



**33° CONCORSO INTERNAZIONALE DI VIOLINO  
PREMIO RODOLFO LIPIZER  
6-14 SETTEMBRE 2014  
GORIZIA - ITALIA**

*Con l'adesione del*

## **PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA**

*e l'Alto Patrocinio della*

## **REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA**

Ente promotore e organizzatore:

Organizing Committee:

Cr  e et organis   par:

Veranstaltung- und Organisationsverband:

Consejo promotor y organizador:

## **ASSOCIAZIONE CULTURALE «MAESTRO RODOLFO LIPIZER» ONLUS GORIZIA – ITALIA**

*con il contributo ed il patrocinio di:*

*Patrons and Supporters:*

*avec la contribution et le patronage de:*

*mit Beitrag und Schutz vom:*

*con el apoyo y el patrocinio de:*

**UNESCO – United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization**

**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI**

**MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSIT  E DELLA RICERCA**

– Alta Formazione Artistica Musicale

**MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI**

**MINISTERO DEI BENI DELLE ATTIVIT  CULTURALI E DEL TURISMO**

– Direzione Generale per lo Spettacolo dal Vivo

**REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA**

**COMUNE DI GORIZIA**

**PROVINCIA DI GORIZIA**

**FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI GORIZIA**

**CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI GORIZIA**

**BCC – CASSA RURALE E ARTIGIANA DI LUCINICO FARRA E CAPRIVA**

Pagina 4 – ITALIANO

page 12 – ENGLISH

page 19 – FRANÇAIS

Seite 26 – DEUTSCH

p gina 33 – ESPAÑOL

– Domanda di partecipazione – Statement – Demande de participation –  
Anmeldeformular – Instancia de participación

– Scheda d'iscrizione – Application form – Fiche d'inscription –  
Anmeldeformular – Ficha de inscripción

STAMPATO IN PROPRIO

- 33° CONCURSO INTERNAZIONALE DI VIOLINO  
«PREMIO RODOLFO LIPIZER» – GORIZIA**
- 33<sup>rd</sup> INTERNATIONAL VIOLIN COMPETITION  
«RODOLFO LIPIZER PRIZE» – GORIZIA**
- 33<sup>ème</sup> CONCOURS INTERNATIONAL DE VIOLON  
«PRIX RODOLFO LIPIZER» – GORIZIA**
- 33. INTERNATIONALER VIOLINWETTBEWERB  
«RODOLFO LIPIZER PREIS» – GÖRZ**
- 33° CONCURSO INTERNACIONAL DE VIOLÍN  
«PREMIO RODOLFO LIPIZER» – GORICIA**

**6 - 14 SETTEMBRE 2014**





## RODOLFO LIPIZER

(Gorizia, 16 gennaio 1895 † *ivi*, 8 giugno 1974)

Violinista, compositore, didatta, direttore d'orchestra italiano. Discendente da una famiglia goriziana di antiche tradizioni musicali. Il nonno materno, Antonio Pelizon (1815-1869), fu un eccellente liutaio, "*i cui violini risalgono alla scuola dell'Amati pur essendo originali, vere e proprie opere d'arte*" (dal dizionario musicale di W. F. von Lütgendorff, edito da H. Keller a Francoforte nel 1904 e tradotto in italiano dal prof. R.M. Cossar). Rodolfo Lipizer, dopo aver acquisito la maturità scientifica e gli insegnamenti violinistici di base dai maestri E. Bovi e A. Lucarini presso la Scuola di Musica di Gorizia (emanazione del Conservatorio di Trieste), ebbe la fortuna di poter ampliare le proprie conoscenze musicali a Vienna, in quella fucina di talenti che fu la capitale imperiale. Frequentò per ben sette anni l'Accademia Musicale di Stato, dapprima nella classe di violino del prof. Hugo von Steiner e successivamente in quella del prof. Gottfried Feist, allievo quest'ultimo di Otakar Ševčík.

Nel contempo seguì i corsi della Facoltà di filosofia e scienze musicali dell'Università di Vienna, tenuti dal prof. Guido Adler, uno dei fondatori della grande musicologia austriaca di tipo storicistico. Concluse gli studi musicali con il massimo dei voti. Rientrato a Gorizia, divenuta italiana dopo la Prima Guerra Mondiale, dovette rifare il diploma di violino al Conservatorio "G. Verdi" di Milano. Nel 1921 ritornò a Vienna per frequentare all'Accademia di Stato i corsi di perfezionamento di violino e composizione, tenuti dai professori J. Rudolf Marx ed Eusebius Mandiczewski (quest'ultimo buon amico di Brahms) e di direzione d'orchestra dal prof. Franz Schalk, allievo di Bruckner. Di ritorno nella sua città natale intraprese la carriera violinistica come solista e in formazioni cameristiche. Nel 1924 costituì l'Orchestra Sinfonica Goriziana, sotto l'egida della società "Amici della Musica". Nel 1927 vinse il concorso a direttore stabile dell'Orchestra Sinfonica di Abbazia, dove diresse 28 concerti con solisti di chiara fama. Dal 1930 al 1961 fu direttore dell'Istituto Comunale di Musica e fondatore dell'Orchestra Sinfonica di Gorizia, che diresse avvalendosi della collaborazione di celebri solisti: Pina Carmirelli, Gioconda De Vito, Albertina Ferrari, Carlo Vidusso, Aldo Priano, Nino Rossi, Jan Kubelik, Ornella Orlandini, Alessandro Costantinides, Giannino Carpi, Silvano Massoni, Ezio Dal Pino, Ludwig Hölscher e altri ancora. Fu presidente, per tredici anni consecutivi (fino alla morte), del Concorso Internazionale di canto corale "C.A. Seghizzi" di Gorizia e di altri vari concorsi, nonché fiduciario del Sindacato Nazionale Musicisti e dell'Accademia di Musica contemporanea. Si dedicò con particolare passione all'insegnamento e alla didattica, ricercando e attuando soluzioni valide, più moderne ed efficaci per i problemi tecnici e interpretativi del violino. Alla sua formazione artistica, derivata dalle scuole italiana e viennese, seppe unire l'innato genio creativo e i frutti della sua esperienza, che gli permisero di comporre opere violinistiche fondamentali "ancor più di quelle autorevoli dei capiscuola Otakar Ševčík e Carl Flesch" (Alfred von Horn, *Violinpädagogik*, Würzburg, 1974, pag. 31).

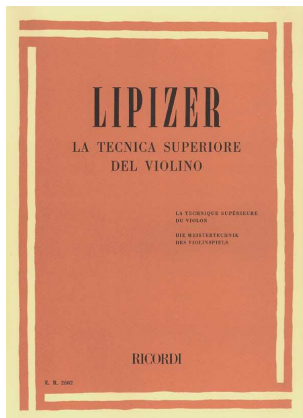
**Opere e composizioni:** La tecnica superiore del violino ■ L'arte e la tecnica del vibrato sul violino e viola ■ La tecnica del vibrato sulle corde doppie ■ - La tecnica basilare del violino ■ Revisione delle Sonate e Partite per violino solo di J. S. Bach ■ Studi tecnici: terze, quarte, seste, ottave e cambiamenti di posizione ■ Composizioni varie: intermezzi lirici su versi H. Heine (trad. E. Pocar) ■ Commento orchestrale per la rappresentazione di "Agamennone" di Eschilo ■ M. Button – R. Lipizer – "Ave Maria" per soprano, coro e organo ■ R. Schumann – R. Lipizer, "Canzone della sera" per Archi ■ A. Lasciac – R. Lipizer, "Madone di Mont Sant" per coro e organo ■ Villotte friulane ■ *Mattinata per coro virile* e orchestra ■ Orchestrazione di composizioni di vari autori: N. Porpora-Corti, H. Wolf, E. Escher, F. J. Gossec, C. A. Seghizzi, V. Veneziani e altri ancora.

Enorme successo di critica riscuote "La tecnica superiore del violino", fin dalla prima edizione Ricordi, Milano, 1958.

Riportiamo alcuni autorevoli consensi e giudizi di insigni musicisti italiani e stranieri.

... Opera concepita con raro intuito didattico e di grande utilità, non solo per i giovani studiosi, ma anche per i violinisti già formati, che desiderano approfondire su solide basi il proprio repertorio tecnico.

Michelangelo ABBADO



*La Tecnica Superiore del Violino is an invaluable help to all of us devoted to the art of violin playing. Rodolfo Lipizer examines systematically and in depth each facet of violin technique and gives us what amounts to a dictionary covering this vast subject.*  
Yfrah NEAMAN

Lipizer ha superato i migliori metodi esistenti del genere offrendo allo studioso la possibilità di superare i progressi armonici e tecnici della musica moderna.

Giuseppe ALESSANDRI

Ritengo tale pubblicazione assai utile per gli allievi dei corsi avanzati anche per la sua impronta più moderna di molti altri metodi conosciuti.

Paolo BORCIANI

*... I have had the pleasure of reading through the technical works by Rodolfo Lipizer and find them to be fascinating! The author shows a remarkable knowledge and the secrets of the violin which he presents in a clear manner. I hope that every violinist will derive as much pleasure of these superb works as*  
Josef GINGOLD

Opera straordinariamente interessante ed utilissima per i corsi superiori di violino, in quanto propone degli esercizi di alta virtuosità, disposti progressivamente, in modo da poter rendere un ottimo risultato a chi vi si dedichi, soprattutto per il fatto che moltissimi di questi esercizi hanno un'impostazione nuova, e quindi non sfruttata dai metodi precedenti.

Franco GULLI

... ho potuto rendermi conto personalmente degli altissimi pregi di questo nuovo metodo. È veramente un capolavoro. Il consigliarlo e adottarlo diventa per noi insegnanti un dovere e un obbligo. Ogni cosa è stata prevista e penso che dovrebbe essere il compagno prezioso e inseparabile di ogni violinista.

Enrico PIERANGELI

*... Dasselbe Lob gebührt dem vorzüglichen Werk von R. Lipizer, dessen technischer Bestand weit über Sevcik hinausgeht. Auch hier werden die technischen Studien in eine musikalische Form gefasst dargeboten (s.a. Moser-Nösselt).*  
Alfred Freiherr von HORN

.. lavoro senz'altro di prim'ordine. Mi associo senz'alcuna riserva al giudizio dei miei colleghi. Assicuro l'adozione di questo libro da parte di tutti i miei allievi.

Alberto POLTRONIERI

... "La tecnica superiore del violino"... è un trattato veramente completo sull'arte violinistica, vista in tutti i suoi aspetti... gli studi della terza parte, specialmente gli ultimi, rivestono un autentico valore musicale, testimonianza della completezza artistica del Maestro Lipizer.

Giulio VIOZZI

*... J'admire les qualités de "La technique supérieure du violon", qui pourrait être appelée «La technique moderne du violon».*

... Ammiro le qualità de "La tecnica superiore del violino", che potrebbe essere chiamata "La tecnica moderna del violino".

Raymond GALLOIS MONTBRUN

*Sehr tief beeindruckt und besonders interessiert bin ich über „La Tecnica superiore del violino“ von M. Rodolfo Lipizer, da dieses Werk so wunderbar die verschiedenen Facetten der komplizierten Technik der linken und rechten Hand auf der Geige in logischer Begründung und exemplarischen Beispielen erklärt bund für uns als aktive Virtuosen als auch für die pädagogische Erziehung als Nachschlagwerk mit den ausgezeichneten ausgewählten Übungen von unschätzbaren Wert ist. Ich empfehle es auf das wärmste.*

Ricardo ODNOPOSOFF

*... the Study no. 6 of "Violin High Level Technique" by R. Lipizer – regarding the fifth prepared – is certainly one of the best in our technical literature.*

Rok KLOPČIĆ

... è difficile non considerare Rodolfo Lipizer un precursore e un innovatore nel campo della diteggiatura e della fedeltà filologica.

Corrado ROMANO

L'ottimo trattato "La Tecnica Superiore del Violino" di Rodolfo Lipizer, il cui studio mi ha aperto la strada del grande repertorio virtuosistico, assai più di altri metodi del genere, grazie alla modernità delle formule tecniche proposte. Lo trovo quindi utilissimo, anche per accedere alla musica moderna fino ai giorni nostri. E' un'Opera estremamente importante che utilizzo da sempre per i miei migliori allievi.

Franco MEZZENA

... Maestro Lipizer's contribution to the development of the international art of violin playing has had an important and needed place in the world's musical development.

... Il contributo del Maestro Lipizer allo sviluppo dell'arte internazionale del violino ha avuto un'importante e dovuto ruolo nello sviluppo musicale mondiale.

Eduardo BERRIO

**Bibliografia:** Die Geigen- und Lautenmacher von Willibald Leo Freiherrn von Lütgendorff, Ed. von Heinrich Keller, Frankfurt am Main 1904 ■ L'Insegnamento Musicale a Gorizia e l'Istituto Comunale di Musica, Municipio di Gorizia, Stab. Tip. G. Paternolli, Gorizia 1931 ■ Professionisti ed Artisti del Friuli Venezia Giulia, di E. D'Agostino, Ed. F. I. T., Torino 1935 ■ Vecchia Liuteria Goriziana, di Ranieri Mario Cossar, ed. a cura dell'Istituto per il Promovimento delle Industrie e dell'Artigianato in Gorizia 1939 ■ Istituto Comunale di Musica, Relazione del primo decennio di attività e cronache delle musiche sinfoniche eseguite a Gorizia dal 1924 al 1940, di Carlo Luigi Bozzi, Stab. Tip. G. Paternolli, Gorizia 1940 ■ Enciclopedia della Musica e dei Musicisti, Ed. Musicale Giuliana, Trieste ■ Plinio De Anna, *Analisi e guida allo studio della 2ª parte de' La Tecnica superiore del violino di Rodolfo Lipizer (secondo i criteri illustrati dall'autore stesso)*, Stab. Tip. L. Lucchesi, Gorizia 1941 ■ Violinpädagogik in Utopia di A.F. von Horn, Würzburg 1974 ■ Enciclopedia Monografica del Friuli Venezia Giulia, Arti Grafiche Friulane, Udine 1980 ■ Tips für Geiger di A.F. von Horn, Würzburg 1981 ■ Primorski Slovenski Biografski Leksikon redato da Martin Jevnikar, Goriška Mohorjeva Družba, Gorizia 1983 ■ Ergänzungsblätter zu Tips für Geiger di A.F. von Horn, Würzburg 1984 ■ DEUMM – Dizionario Enciclopedico Universale della Musica e dei Musicisti, Casa Ed. UTET, Torino 1986 ■ Convegni Int. sul Violino (1983-1984-1985-1986-1987), *Atti* a cura di Gianni Drascek, Gioiosa Ed., Sannicandro Garganico 1991 ■ Convegni Int. sul Violino (1988-1989-1990), *Atti* a cura di G. Drascek, Santabarbara Ed., Bellona CE, 1994 ■ Convegni Triennali Int. sulla Liuteria (1984-1987-1990), *Atti* a cura di G. Drascek, Santabarbara Ed., Bellona CE, 1994 ■ Rodolfo Lipizer Testimonianze a cura di Elena Lipizer, Ed. della Laguna, Monfalcone GO, 1996 ■ Rodolfo Lipizer di Paolo Bozzi, Ed. Studio Tesi, Pordenone 1997; prefazione di Alessandro Arbo ■ Musicisti di frontiera – Ricerche sulle attività musicali a Gorizia dal Medioevo al Novecento di A. Arbo, Ed. della Laguna, Monfalcone GO, 1998 ■ Convegno Int. sul Violino (1999), *Atti* a cura di G. Drascek - consulenza musicale di E. Lipizer, Ed. Santabarbara, Bellona CE, 1999 ■ Convegni Int. sul Violino (1991-1992), *Atti* a cura di G. Drascek – consulenza musicale di E. Lipizer, Ed. Santabarbara, Bellona CE, 2001 ■ A. Gallarotti, *Personaggi goriziani del millennio*, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2002 ■ «Lipizer, Rodolfo», a cura di A. Arbo in *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol. 65, Roma, Treccani, 2005, p. 177-179 ■ Il Friuli Venezia Giulia, Enciclopedia Tematica, *Musica, Teatro, Cinema, altre arti* – Il Messaggero Veneto Udine – Il Piccolo Trieste 2006, Vol. 9, pag. 198 ■ AA.VV., *Trgovski Dom di Gorizia - Cent'anni di presenza*, Grafica Goriziana, Gorizia 2007 ■ Convegni Int. sul Violino (2000), *Atti* a cura di G. Drascek - consulenza musicale di E. Lipizer, Ed. Santabarbara, Bellona CE, 2007 ■ Il Polifonico goriziano di Cecilia Seghizzi, Tip. Budin, Gorizia 2009 ■ Convegno Int. sul Violino (1995), *Atti* a cura di G. Drascek - consulenza musicale di E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2010 ■ Convegni Int. sul Violino (1996-1997-1998), *Atti* a cura di G. Drascek - consulenza musicale di E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2010 ■ Convegni Int. sul Violino (2001-2002), *Atti* a cura di G. Drascek - consulenza musicale di E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2010 ■ Convegni Int. sul Violino (1993-1994), *Atti* a cura di G. Drascek - consulenza musicale di E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2011 ■ Un trentennio di musica e cultura a Gorizia con l'Associazione Culturale "Rodolfo Lipizer" 1997 - 2007 di E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2011 ■ Predolin P., *La Civica Scuola di Musica di Gorizia 1825-1965*, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2012 ■ Presentazione degli Atti dei Convegni Internazionali sul Violino 1993-94, 1995, 1996-97-98, 2001-02 a cura di G. Drascek, Ed. della Laguna GO, 2012 ■ Plinio De Anna, *Analisi e guida allo studio della II parte de' La Tecnica superiore del violino di Rodolfo Lipizer (secondo i criteri illustrati dall'autore stesso)* – Analysis and guida to the study of the II part of the Advance violin technique by Rodolfo Lipizer (*according to the criteria displayed by the author himself*), Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2013.

## REGOLAMENTO

- 1) Il Concorso si svolgerà dal 6 al 14 Settembre 2014.  
La prova eliminatoria, la semifinale e la finale avranno luogo pubblicamente al Teatro «L. Bratuž» di Gorizia, Viale XX Settembre 85.
  - 2) Al Concorso possono partecipare i violinisti di qualsiasi nazionalità nati dopo il 14 Settembre 1982.
  - 3) L'ammissione è decisa dal Comitato Organizzatore del Concorso, dopo aver esaminato e costatato la validità dei documenti presentati e sarà comunicata tra l'1 e il 15 Maggio 2014.
  - 4) La tassa d'iscrizione di € 150,00, *al netto delle spese bancarie della banca mittente e di quella ricevente*, dovrà essere versata all'atto dell'iscrizione, all'Associazione Culturale "Maestro Rodolfo Lipizer" ONLUS (Organizzazione Non Lucrativa di Utilità Sociale), in uno dei seguenti modi:
    - **da Internet:** con la carta di credito Visa o MasterCard oppure con l'account PayPal (\*) sul sito di e-commerce d'<http://ecommerce.lipizer.it/> o attraverso conti bancari:
    - **dall'Italia:** a) bonifico sul conto corrente postale IT27L076011240000010780492;  
b) bonifico sul c/c bancario (\*\*) IBAN: IT49S0862212400004000251116
    - **dall'estero:** a) vaglia postale internazionale;  
b) bonifico bancario sul c/c 251116 della (\*\*) SWIFT / BIC: CCRTIT2T96A • IBAN (**obbligatorio per i Paesi dell'Unione Europea**): IT49S0862212400004000251116(\*) gli utenti PayPal devono aggiungere + 3,4% + 0,35 € fisso + eventuali spese di cambio.  
(\*\*) BCC - Cassa Rurale Artigiana di Lucinico Farra e Capriva, Lucinico GO – ITALIA.
- Indicare cognome e nome del concorrente** e inviare copia del bonifico con gli altri documenti richiesti.  
La *tassa d'iscrizione* non potrà essere rimborsata ai concorrenti accettati, mentre sarà rimborsata ai concorrenti non accettati.
- 5) Non possono iscriversi al Concorso i vincitori del primo premio "Premio Rodolfo Lipizer" delle precedenti edizioni.
  - 6) I singoli concorrenti saranno chiamati a eseguire il proprio programma integralmente in ciascuna delle tre prove in base all'ordine stabilito dal sorteggio effettuato all'inizio del Concorso, alla presenza della Giuria e dei concorrenti. In deroga, per la prima prova, in caso di una elevata presenza di concorrenti, il Comitato organizzatore in accordo con la Giuria, potrà accorciare il programma in modo uguale per tutti.
  - 7) I concorrenti hanno l'obbligo di suonare a memoria, ad eccezione della Sonata e del brano dedicato al Concorso, utilizzando di preferenza le edizioni conosciute per la loro fedeltà al testo originale e - nel rispetto del diritto d'autore - avere a Gorizia le parti originali (*non fotocopie*) delle musiche eseguite.
  - 8) Due pianisti ufficiali del Concorso saranno a disposizione gratuitamente dei concorrenti privi del proprio accompagnatore. I concorrenti che intendessero scegliere, per la seconda prova, punto 3BX, un *brano contemporaneo*, dovranno presentarsi con il proprio pianista. Del suddetto *brano contemporaneo* dovrà essere inviata copia dello spartito nei termini d'iscrizione.
  - 9) La Giuria del Concorso sarà così composta:

Edgar ALANDIA C.	Presidente	ITALIA
Myriam DAL DON	Membro	ITALIA
Evgueni GRATOVICH	Membro	STATI UNITI D'AMERICA
Alexander JABLOKOV	Membro	KAZAKISTAN
Zhou QIAN	Membro	CINA
Marnix Willem STEFFEN	Membro	OLANDA
Roland XHOXHI	Membro	ALBANIA

Ai lavori della Giuria potrà assistere, senza partecipare al voto, l'Osservatore del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo.
  - 10) L'ammissione dei concorrenti alla semifinale, la scelta dei finalisti (fino a un massimo di sei) e la graduatoria definitiva sul complesso delle prove, saranno stabilite dalla Giuria con giudizio inappellabile, pronunciato a maggioranza con voto palese.
  - 11) I candidati non ammessi alla prova successiva potranno chiedere spiegazioni alla Giuria.
  - 12) A tutti i concorrenti ammessi alla prova eliminatoria, a partire dal **5 settembre**, (*con esclusione di qualsiasi accompagnatore*) sarà assicurata l'ospitalità a mezza pensione nei convitti per studenti, con il 50% del costo a carico dell'organizzazione, mentre l'ospitalità diverrà gratuita per i concorrenti ammessi alle fasi successive. Sarà concessa ospitalità a pagamento agli accompagnatori.  
Ai concorrenti che volessero soggiornare a proprie spese sarà inviato l'elenco degli Hotels per la prenotazione diretta, da comunicare pure alla Segreteria del Concorso.

- 13) Tutti i concorrenti o pianisti che necessitano del visto devono indicarlo sulla scheda di iscrizione.  
La Segreteria del Concorso provvederà ad inviare una lettera di invito. Le procedure e le relative spese per l'ottenimento del visto saranno a carico del concorrente e del pianista accompagnatore. Pertanto la Segreteria del Concorso non è responsabile del mancato ottenimento del visto.
- 14) Tutte le prove saranno diffuse in "streaming" attraverso il canale web. La prova finale e il "Concerto dei laureati" saranno radio teletrasmessi dalla RAI Radiotelevisione Italiana. Il vincitore del "Premio Lipizer" potrebbe registrare successivamente un CD. Per le suddette registrazioni non è previsto alcun compenso. Alle prove finali e al "Concerto dei laureati" saranno invitati in qualità di "osservatori" i rappresentanti degli Enti patrocinatori, delle Case discografiche e delle Agenzie concertistiche.
- 15) Con la presentazione della *domanda d'iscrizione* il concorrente accetta tutte le norme del Regolamento e dà il consenso, ai sensi del D.L. 30.6.2003, n. 196, all'uso dei dati personali per l'espletamento della competizione e della relativa promozione artistica.
- 16) In caso di contestazione l'unico testo legalmente valido è quello originale in lingua italiana.
- 17) Prima d'iniziare le prove i concorrenti dovranno esibire, su richiesta, un documento d'identità personale.

### NORME PER L'AMMISSIONE

- 1) Per l'ammissione al Concorso i concorrenti dovranno inviare, con lettera raccomandata, alla Segreteria del Concorso, **ENTRO IL 30 APRILE 2014** (vale il timbro postale), i seguenti documenti:
- domanda di ammissione**, accompagnatoria degli altri documenti;
  - scheda d'iscrizione**, debitamente compilata, indicando chiaramente:
    - il proprio cognome, nome, sesso e lingua per la corrispondenza, scelta fra inglese, francese, tedesco, spagnolo e italiano;
    - luogo, Nazione e data di nascita;
    - nazionalità di nascita e cittadinanza;
    - studi compiuti;
    - nomi, indirizzi e contatti dei professori, indicando la durata, le date degli studi compiuti con ciascuno di essi;
    - programma scelto per le prove;
    - eventuale necessità di avvalersi del pianista ufficiale del concorso;
    - desiderio di ospitalità a mezza pensione in un convitto per studenti prenotato dalla Segreteria del Concorso, o preferenza di alloggiare in un albergo prescelto a proprie spese;
    - data di arrivo a Gorizia, **entro il 5 Settembre 2014**;
    - firma (per i minorenni firma del padre o della madre o di chi ne fa le veci);
    - indirizzo permanente e quelli temporanei, **dal 1° maggio al 3 settembre 2014**, numeri telefonici, fax, e-mail e l'indirizzo della famiglia nei Paesi d'origine;
  - copia del bonifico di pagamento della tassa d'iscrizione;
  - certificato di nascita o documento equivalente (fotocopia di un documento personale ufficiale: passaporto internazionale, carta d'identità);
  - tre differenti fotografie artistiche recenti a colori, mezzo busto in primo piano, di buona qualità, con lo strumento (anche per e-mail, max 512 Kb in formato JPEG). Evitare sezionature del capo, posizioni dello strumento lontane dal volto, foto di spalle (il viso si deve vedere chiaramente);
  - curriculum vitae discorsivo (massimo 1.100 battute) ovvero biografia per il programma da concerto;
  - curriculum vitae schematico e cronologico con documentazione degli studi compiuti, con dichiarazione di completezza e veridicità, firmata leggibile.
- 2) I concorrenti iscritti dovranno rispondere esaurientemente, entro 12 giorni dal ricevimento, alla lettera di accettazione o richiesta dati mancanti.
- 3) L'iscrizione effettuata via e-mail è considerata semplice prenotazione di adesione. Deve essere necessariamente confermata dall'invio per posta raccomandata dei documenti richiesti, della *domanda di ammissione* e della *scheda d'iscrizione*, compilate in ogni loro parte e sottoscritte dal concorrente con firma autografa.
- 4) I concorrenti ammessi dovranno *confermare la partecipazione*, **esclusivamente dal 16 al 31 Luglio 2014**, pagando contemporaneamente **€ 50,00 per deposito di partecipazione**, che sarà restituito a Gorizia ai partecipanti senza spese a carico.
- 5) I **concorrenti** che non ottempereranno alle suddette norme per l'ammissione **saranno considerati rinunciatari ed esclusi senza comunicazione**.
- 6) Tutta la corrispondenza va indirizzata a:



## PROGRAMMA

### PRIMA PROVA (eliminatória)

- 1) R. LIPIZER 1895-1974 Dallo Studio N. 18 - Variazioni "Presto", "Andante", "Allegretto", "Risoluto", "Allegro moderato" a pag. 153 ER 2602 o pag. 155 ER 2964 da "La Tecnica Superiore del Violino", con arcate e diteggiature originali, *immediatamente disponibile* presso la Segreteria del Concorso versando € 24,30 + spese postali per la lettera raccomandata, <http://ecommerce.lipizer.it/>, con le modalità di pagamento previste dal Regolamento, punto 4;
- 3) J. S. BACH Adagio e Fuga dalla prima Sonata in Sol min. o Grave e Fuga dalla seconda Sonata in La min. o Adagio e Fuga dalla terza Sonata in Do magg. o Allemanda, Double, Corrente e Double Presto dalla prima Partita in Si min. o Ciaccona dalla seconda Partita in Re min. o Preludio, Loure, Gavotta en Rondeau e Giga dalla terza Partita in Mi maggiore
- 4) W. A. MOZART Primo movimento e cadenza di uno dei seguenti Concerti: Sol magg. KV 216, Re magg. KV 218, La magg. KV 219, con accompagnamento di pianoforte.

### SECONDA PROVA (semifinale)

Il programma dovrà avere una durata compresa tra 40 e 50 minuti.

- 1) N. PAGANINI Un Capriccio per violino solo dall'op. 1  
2) Carlo PEDINI 1956 *Lipizeriana* (2013) per violino e pianoforte, (durata 5 minuti), le cui parti saranno inviate dopo il 1° giugno 2014, all'indirizzo indicato a tutti i concorrenti accettati;
- 3) Una Sonata e un brano virtuosistico a scelta fra i seguenti **(A + B)** oppure **( $\alpha$  +  $\beta$ )**:
- A) Sonate dell'800:**  
L.v. BEETHOVEN in Re magg. op. 12, n. 1; in La min. op. 23; in Fa magg. op. 24 "La Primavera"; in Do min. op. 30 n. 2, in Sol magg. op. 30 n. 3  
J. BRAHMS n. 1 in Sol magg. op. 78; n. 2 in La magg. op. 100; n. 3 in Re min. op. 108  
G. FAURE' n. 1 in La magg. op. 13 (1875-76)  
C. FRANCK in La magg. (1886)  
E. GRIEG n. 3 in Do min. op. 45  
F. SCHUBERT in La magg. op. 162 (1817) (D. 574)  
R. SCHUMANN in La min. op. 105; in Re min. op. 121

### B) Brani del '900:

- L. BERIO Sequenza VIII per violino (1977)  
R. DIONISI Sonatina per violino e pianoforte (1998), (\*)  
W. LUTOSLAWSKI Subito per violino e pianoforte  
G. MANZONI Furioso per violino e pianoforte (1995), (\*)  
M. RAVEL Tzigane (1924)  
A. SCHÖNBERG Fantasia op. 47 (1949)  
A. SOLBIATI Sonetto per violino e pianoforte (1997), (\*)  
K. SZYMANOWSKI Notturmo e Tarantella op. 28 (1915)  
E. YSAÏE una Sonata dell'op. 27 (1924) per violino solo  
Capriccio sullo Studio in forma di Valzer op. 52 di C. Saint-Saëns  
(\*) ottenibile dal sito e-commerce <http://ecommerce.lipizer.it/>  
oppure dalla Segreteria del Concorso

**X) oppure un brano** per violino solo o con pianoforte di *un compositore nato dopo il 1914*

### $\alpha$ ) Sonate per violino e pianoforte del '900:

- C. DEBUSSY in Sol min. (1916-17)  
G. ENESCU n. 3 in La min. op. 25  
L. JANÁČEK n. 3 (1921)  
F. POULENC (1943)  
S.S. PROKOFIEV n. 1 in Fa min. op. 80 (1938-46); n. 2 in Re magg. op. 94 b (1944)  
M. RAVEL n. 2 in Sol magg. (1927)  
A. SCHNITTKE n. 1 (1963)

- I. STRAVINSKI Duo concertante (1932)  
**oppure** una delle seguenti **Sonate per violino solo:**  
 B. BARTOK (1944)  
 S.S. PROKOFIEV in Re magg. op. 115 (1947)

**β) Brani virtuosistici dell'800:**

- A. BAZZINI La ridda dei folletti op. 25  
 E. CHAUSSON Poema op. 25  
 P.I. CIAIKOVSKI Valzer-Scherzo in Do magg. op. 34  
 N. PAGANINI I palpiti; Le streghe; Nel cor più non mi sento  
 C. SAINT-SAËNS Havanaise op. 83 (1887)  
 Introduzione e Rondò capriccioso op. 28 (1870)  
 P. de SARASATE Air bohémien - Zigeunerweisen op. 20; Carmen Fantasia op. 25  
 H. WIENIAWSKI Polonaise brillante in Re magg. op. 4; Scherzo-Tarantella op. 16;  
 Polonaise brillante in La magg. op. 21

**TERZA PROVA (finale)**

Con accompagnamento d'Orchestra Sinfonica **(1+2)** oppure **(A+B)**:

1) Primo movimento con cadenza a scelta fra i seguenti concerti:

- F. MENDELSSOHN in Mi minore, op. 64  
 M. BRUCH n. 1 in Sol minore, op. 26 (1868)

2) Un concerto a scelta fra i seguenti:

- S. BARBER op. 14 (1940)  
 B. BARTOK n. 2 (1937-38)  
 A. BERG (1935) "In ricordo di un angelo"  
 A.I. KACIATURIAN in Re min. (1940)  
 S.S. PROKOFIEV n. 2 in Sol min. op. 63 (1935)

A) Parte di un concerto fra i seguenti:

- E.B. BRITTEN 1° e 2° movimento del Concerto in Re minore, op. 15 (rev. 1958)  
 I. STRAVINSKI 3° e 4° movimento del Concerto in Re (1931)

B) Un concerto a scelta fra i seguenti:

- L.v. BEETHOVEN in Re maggiore, op. 61  
 J. BRAHMS in Re maggiore, op. 77 (1878)  
 P.I. CIAIKOVSKI in Re maggiore, op. 35  
 J. SIBELIUS in Re minore, op. 47 (rev. 1905)  
 H. WIENIAWSKY n. 2 in Re minore, op. 22

**PREMI**

1° Premio "PREMIO RODOLFO LIPIZER", € 12.000,00 (indivisibile), Diploma e medaglia del Presidente della Repubblica.

Verrà, inoltre, offerto un violino dall'I. I. S. – Istituto di Istruzione Superiore – Scuola Internazionale di Liuteria "Antonio Stradivari" di Cremona e un trofeo d'argento dal giornale "IL PICCOLO" di Trieste.

Il vincitore suonerà il violino di Rodolfo Lipizer la sera del 14 Settembre, in occasione della cerimonia conclusiva durante il *Concerto dei laureati*.

Inoltre sarà ingaggiato per i seguenti concerti da:

- Associazione Culturale "R. Lipizer" con un'Orchestra Sinfonica per un concerto a Gorizia il 30 Dicembre 2014;
- BIG Agency di Bacau - Romania con un'Orchestra Sinfonica rumena per uno o più concerti da concordare in Romania, e in Italia il 29 Dicembre 2014;
- F. G. M. I. - Fondazione Gioventù Musicale d'Italia - Sede Centrale di Milano, per una tournée in numerose sedi nazionali;
- "Società Beethoven" A. C. A. M. di Crotone;

e segnalato per i seguenti concerti:

- A. GI. MUS. - Associazione Giovanile Musicale di Padova;
- Associazione "Anna Jervolino" di Caserta;
- Associazione Orchestra Cantelli di Milano;
- Orchestra da Camera di Caserta;
- Orchestra "J. Futura" di Trento per un concerto al Teatro Sociale di Trento;

In passato il vincitore è stato scritturato nelle stagioni concertistiche successive e per il futuro si conta che gli ingaggi siano riconfermati da altre organizzazione concertistiche. Ciò è condizionato al fatto che sia il vincitore stesso o un suo agente a svolgere i contatti direttamente con le Società concertistiche, che saranno indicate.

2° Premio € 6.000,00 (indivisibile) e Diploma.

Il secondo classificato sarà scritturato dall'Associazione Culturale "R. Lipizer" per un

concerto a Gorizia, nella stagione concertistica 2014-2015.

3° Premio € 4.000,00 e Diploma.

4° Premio € 2.500,00 e Diploma.

5° Premio € 2.000,00 e Diploma.

6° Premio € 1.500,00 e Diploma.

- A tutti i partecipanti sarà rilasciato un Diploma di partecipazione.

- Tranne che per il primo premio, la Giuria può pronunciare giudizi di parità fra due o più concorrenti, in tal caso, l'importo del premio destinato a ciascuno degli ex aequo è determinato dalla somma dei premi che sarebbero spettati loro in ordine di graduatoria, ove questa fosse stata stabilita, divisa per il numero dei concorrenti in parità; al concorrente seguente nell'ordine di merito sarà assegnato il premio successivo a quelli ripartiti fra gli ex aequo. Qualora uno o più premi previsti non vengano assegnati, e gli eventuali finalisti ultimi in graduatoria non risultino classificati nei primi sei, otterranno la qualifica di "finalista" e un premio di € 1.000,00.

- Il Concorso Internacional Ejecucion Musical "Dr. Luis SIGALL" di Viña del Mar - CHILE offre, come "Premio speciale" al vincitore del "Premio Lipizer" la selezione automatica alla prossima edizione del Concorso, oltre all'ospitalità gratuita e alle spese di viaggio aeree dal luogo di residenza.

### PREMI SPECIALI

Saranno inoltre assegnati, a giudizio della Giuria, i seguenti premi speciali:

#### Prova eliminatoria:

€ 400,00 offerti dalla prof. ELENA, figlia del musicista goriziano, e dai nipoti Maura e Claudio SORO, per la migliore esecuzione delle *Variazioni dello Studio N. 18 da «La Tecnica Superiore del Violino» di Rodolfo LIPIZER;*

€ 250,00 offerti dalla SALUS S.r.l di Gorizia al miglior interprete di un Concerto di W. A. MOZART;

€ 150,00 offerti dai coniugi Giovanna GODDI e Flavio QUALLI, ad un giovane concorrente meritevole;

#### Prova semifinale:

€ 500,00 offerti dal LIONS «MARIA THERESIA CLUB» DIGORIZIA, al migliore interprete di *Lipizeriana (2013)* per violino e pianoforte di Carlo PEDINI;

€ 520,00 offerti dalla compositrice Teresa PROCACCINI, presidente del "Premio Rodolfo Lipizer 1999", per onorare la memoria dei genitori Vittorio e Maria PROCACCINI, al migliore interprete di una *Sonata o brano del '900;*

€ 520,00 offerti in memoria di Bruna BRESSAN PIROLO dai suoi figli al migliore semifinalista non ammesso in finale;

€ 400,00 offerti dal prof. Lorenzo QUALLI per onorare la memoria della madre - Anna PICIULIN ved. QUALLI - che ha saputo alimentare in lui la passione per la musica, a un semifinalista dallo spiccato temperamento artistico.

€ 400,00 offerti dal prof. Lorenzo QUALLI, ideatore del Concorso, al migliore interprete di una *Sonata dell'800;*

#### Prova finale:

€ 500,00 offerti dalla signora Laura PECAR e dai figli Elisabetta, Erica e Claudio per onorare la memoria del marito e padre Giuliano PECAR, appassionato di musica e capace imprenditore nel settore musicale, a un finalista, migliore interprete di un brano virtuosistico.

€ 300,00 offerti dal SOROPTIMIST INTERNATIONAL D'ITALIA CLUB DI GORIZIA, al più giovane finalista a riconoscimento dell'impegno e del talento;

€ 150,00 premio dott. Antonino CHILLEMI, al miglior interprete di un concerto per violino e orchestra sinfonica dell'800, lettera B);

€ 150,00 premio dott. prof. Elena ROSELLINI RUGGIERO, al miglior finalista che più brillantemente ha saputo dialogare con l'orchestra.

€ 400,00 offerti da Sandra ZOTTAR, Federico, Michele e Maria Clara MAGRIS per onorare la memoria degli amici e musicisti goriziani Ucci LEGHISSA, Umberto CORUBOLO, Ernesto LEONARDI e Savino LOVISUTTI al migliore semifinalista votato dal pubblico.

## RODOLFO LIPIZER

(Gorizia, January 16<sup>th</sup>, 1895 † *ibidem*, June 8th, 1974)

An Italian violinist, composer, teacher, and orchestra director. Descending from a Goritian family of ancient musical traditions. His maternal grandfather, Antonio Pelizon (1815-1869), was an excellent violin maker, whereby “*his violins go back to the school of Amati although original, really authentic works of art*” (from the musical dictionary of W. F. von Lütgendorff, publ. by H. Keller in Frankfurt in 1904, and translated in Italian by prof. R. M. Cossar).

Rodolfo Lipizer, after acquiring his scientific diploma and his basic violinistic teachings from maestros E. Bovi and A. Lucarini at the Music School of Gorizia (an emanation of the Conservatory of Trieste), was fortunate enough to be able to expand his own musical knowledge in Vienna, in that factory of talents which was the capital of the Empire. He attended the Musical State Academy for seven years, at first with the violin class of prof. Hugo von Steiner, and later in that of prof. Gottfried Feist, a student of Otakar Ševčík.

In the meantime, he also attended the Department of Musical Philosophy and Sciences at the University of Vienna, held by prof. Guido Adler, one of the founders of the great historical Austrian musicology. He terminated his musical studies achieving the highest marks. Once back to Gorizia, which became Italian after World War I, he had to get a new violin diploma at the Conservatory “G. Verdi” in Milan. In 1921, he went back to Vienna to attend the master classes of violin and composition at the State Academy, held by professors J. Rudolph Marx and Eusebius Mandiczewski (the latter, a good friend of Brahms) and orchestra direction from prof. Franz Schalk, a student of Bruckner. After returning to his hometown, he started his violin career as a soloist and in chamber music groups. In 1924, he created the Goritian Symphonic Orchestra, under the aegis of “Friends of Music”. In 1927, he won the position as stable director of the Symphonic Orchestra of Abbazia, where he conducted 28 concerts with renown soloists. From 1930 to 1961, he was director of the Town Musical Institute and founder of the Symphonic Orchestra of Gorizia, which he directed with the collaboration of famous soloists: Pina Carminelli, Gioconda De Vito, Albertina Ferrari, Carlo Vidusso, Aldo Priano, Nino Rossi, Jan Kubelik, Ornella Orlandini, Alessandro Costantinides, Giannino Carpi, Silvano Massoni, Ezio Dal Pino, Ludwig Hölscher and more. He was president, for thirteen consecutive years (until his death), of the International Choral Singing Contest “C. A. Seghizzi” of Gorizia and of a number of other contests, as well as fiduciary of the National Union of Musicians and of the Contemporary Music Academy. He dedicated himself with passion to teaching and didactics, always looking for and applying the most valid, most modern and effective solutions to technical and interpretational problems related to the violin. He was able to blend his innate creative genius and experience to his artistic education, derived from both the Italian and Viennese schools, which enabled him to compose fundamental violinistic works “even more significant than the distinguished ones of the maestros Otakar Ševčík and Carl Flesch” (Alfred von Horn, *Violinpädagogik*, Würzburg, 1974, page 31).

**Works and compositions:** *Advanced Violin Technique* (Ed. Ricordi ER 2602 or 2964) ■ The art and the technique of the vibrato on the violin or viola ■ The technique of the vibrato on the double strings ■ Basic violin technique ■ Review of the Sonatas and Partitas for solo violin by J. S. Bach ■ Technical studies: thirds, fourths, sixths, octaves and changes of position ■ Various compositions: lyrical interludes on verses by H. Heine (transl. E. Pocar) ■ Orchestral commentary for the representation of “*Agamemnon*” by Aeschilus ■ M. Button – R. Lipizer – “Ave Maria” for soprano, choir and organ ■ R. Schumann – R. Lipizer, “Evening song” for Strings ■ A. Lasciac – R. Lipizer, “Madone de Mont Sant” for choir and organ ■ *Villotte friulane* ■ *Morning for virile choir* and orchestra ■ Orchestration for compositions by various authors: N. Porpora-Corti, H. Wolf, E. Escher, F.J. Gossec, C.A. Seghizzi, V. Veneziani and others.

“The Advanced Violin Technique” gains an enormous success of critics from the very first

Ricordi edition, Milan, 1958.

We report on pages 5 and 6 some distinguished consents and judgments by renown Italian and Foreign musicians.

**Bibliography:** Die Geigen- und Lautenmacher by Willibald Leo Freiherrn von Lütgendorff, Ed. von Heinrich Keller, Frankfurt am Main 1904 ■ L'Insegnamento Musicale a Gorizia e l'Istituto Comunale di Musica, Municipio di Gorizia, Stab. Tip. G. P. Paternolli, Gorizia 1931 ■ Professionisti ed Artisti del Friuli Venezia Giulia, by E. D'Agostino, Ed. F. I. T. - Torino 1935 ■ Vecchia Liuteria Goriziana, by Ranieri Mario COSSÀR, ed. by Istituto per il Promovimento delle Industrie e dell'Artigianato in Gorizia 1939 ■ Istituto Comunale di Musica, Relazione del primo decennio di attività e cronache delle musiche sinfoniche eseguite a Gorizia dal 1924 al 1940, by Carlo Luigi Bozzi, Stab. Tip. G. Paternolli, Gorizia 1940 ■ Enciclopedia della Musica e dei Musicisti, Ed. Musicale Giuliana, Trieste ■ Plinio De Anna, Analisi e guida allo studio della 2ª parte de' La Tecnica superiore del violino di Rodolfo Lipizer (*as indicated by the author himself*), Stab. Tip. L. Lucchesi, Gorizia 1941 ■ Violinpädagogik in Utopia by A. F. von Horn, Würzburg 1974 ■ Enciclopedia Monografica del Friuli-Venezia Giulia, Arti Grafiche Friulane, Udine 1980 ■ Tips für Geiger by A.F. von Horn, Würzburg 1981 ■ Primorski Slovenski Biografski Leksikon ed. by Martin Jevnikar, Goriška Mohorjeva Družba, Gorizia 1983 ■ Ergänzungsblätter zu Tips für Geiger by A. F. von Horn, Würzburg 1984 ■ DEUMM – Dizionario Enciclopedico Universale della Musica e dei Musicisti, Casa Ed. UTET, Torino 1986 ■ Int. violin Meetings (1983, 1984, 1985, 1986, 1987), *minutes* edited by Gianni Drascek, Gioiosa Ed., Sannicandro Garganico 1991 ■ Int. violin Meetings (1988, 1989, 1990), *minutes* edited by G. Drascek, Santabarbara Ed., Bellona 1994 ■ Threeyearly Int. Lutery Meeting (1984-1987-1990), *minutes* edited by G. Drascek, Santabarbara Ed., Bellona 1994 ■ Rodolfo Lipizer. Testimonianze edited by Elena Lipizer, Ed. della Laguna, Monfalcone 1996 ■ Rodolfo Lipizer by Paolo Bozzi, Ed. Studio Tesi, Pordenone 1997, preface by Alessandro Arbo ■ Musicisti di frontiera – Ricerche sulle attività musicali a Gorizia dal Medioevo al Novecento by A. Arbo, Ed. della Laguna, Monfalcone 1998 ■ Int. violin meeting (1999), *minutes* edited by G. Drascek - musical consultant E. Lipizer, Ed. Santabarbara, Bellona 1999 ■ Int. Violin Meetings (1991-1992), *minutes* edited by G. Drascek – musical consultant E. Lipizer, Ed. Santabarbara, Bellona 2001 ■ A. Gallarotti, Gorizian Characters of the Millennium, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2002 ■ «Lipizer, Rodolfo», by A. Arbo in Biographical Dictionary of the Italians, vol. 65, Roma, Treccani, 2005, p. 177-179 ■ Friuli Venezia Giulia, Enciclopedia, *Music, Theatre, Cinema, other arts* – Messaggero Veneto Udine – Il Piccolo Trieste, 2006, Vol. 9, pag. 198 ■ AA.VV., *Trgovski Dom di Gorizia - Cent'anni di presenza*, Grafica Goriziana, Gorizia 2007 ■ Int. violin meeting (2000), *minutes* edited by G. Drascek - musical consultant E. Lipizer, Ed. Santabarbara, Bellona 2007 ■ Il Polifonico goriziano di Cecilia Seghizzi, Tip. Budin, Gorizia 2009 ■ Int. violin meeting (1995), *minutes* edited by G. Drascek - musical consultant E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2010 ■ Int. violin meetings (1996-1997-1998), *minutes* edited by G. Drascek - musical consultant E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2010 ■ Int. violin meetings (2001-2002), *minutes* edited by G. Drascek - musical consultant E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2010 ■ Int. violin meetings (1993-1994), *minutes* edited by G. Drascek musical consultant E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2011 ■ Un trentennio di musica e cultura a Gorizia con l'Associazione Culturale "Rodolfo Lipizer" 1997 - 2007 by E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2011 ■ Predolin P., La Civica Scuola di Musica di Gorizia 1825-1965, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2012 ■ Presentation of the acts relative to the International violin conventions 1993-94, 1995, 1996-97-98, 2001-02 by G. Drascek, Ed. della Laguna GO, 2012 ■ Plinio De Anna, Analisi e guida allo studio della II parte de' La Tecnica superiore del violino di Rodolfo Lipizer (*secondo i criteri illustrati dall'autore stesso*) – Analysis and guida to the study of the II part of the Advance violin technique by Rodolfo Lipizer (*according to the criteria displayed by the author himself*), Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2013.

## RULES

- 1) The Competition will be held from the 6<sup>th</sup> to the 14<sup>th</sup> September 2014.  
It is divided into three stages, eliminatory, semifinal and final, which will be held in public at the Teatro «L. Bratuž» in Gorizia, Viale XX Settembre 85.
- 2) The Competition is open to violinists of all nationalities who were born after 14th September 1982.
- 3) Admission will be decided by the Competition Organizing Committee after checking the required documents and their validity, and will be communicated between May 1<sup>st</sup> and 15<sup>th</sup> 2014.
- 4) The *net* entrance fee of € 150,00 (*both issuing and receiving bank charges excluded*) must be paid upon registration to Associazione Culturale "Maestro Rodolfo Lipizer" ONLUS (no-profit), in one of the following ways:
  - from **Internet**: you can use Visa or MasterCard or PayPal (\*) account on our e-commerce web site <http://ecommerce.lipizer.it/>
  - from **Italy**: a) bank transfer to postal account number IT27L076011240000010780492, or  
b) bank transfer to c/c (\*) IBAN: IT49S0862212400004000251116
  - from **abroad**: a) international postal order, or  
b) bank transfer to the current account 251116 of the (\*\*) SWIFT / BIC: CCRTIT2T96A •  
IBAN (**compulsory for U. E. countries**): IT49S0862212400004000251116(\*) PayPal users must add 3.4% + fixed 0.35 € + eventual exchange costs.  
(\*\*) BCC - Cassa Rurale Artigiana di Lucinico Farra e Capriva, Lucinico GO – ITALIA.  
Please **indicate name and surname of the competitor**, and send a copy of the bank transfer receipt along with the other requested documents.  
The entrance fee will **not** be returned to the competitors that have been accepted, but will instead be returned to the competitors who were not accepted.
- 5) Those who won the first prize at previous "Lipizer Competition" cannot enter the competition.
- 6) The performing order for each stage will be decided at the beginning of the Competition by ballot held in the presence of the Jury and the competitors. The competitors will have to play their entire program in each one of the three rounds. Exceptionally, for the first round, in case of a high number of competitors, the organizing Committee, in agreement with the Jury, may decide to shorten the program evenly for everybody.
- 7) Competitors must play from memory (except the Sonata and the piece composed for the competition) and use well-known editions for their fidelity to the original texts. In the respect of copyrights they must also own, and bring to Gorizia, the original scores of the musics they will play (*no photocopies admitted*).
- 8) Two Official Pianists will be available free for those competitors who will not have their own accompanist. The violinists who are considering to choose, for the second stage, point 3BX, a *contemporary piece*, will have to be accompanied by their own pianist. In this case, a copy of the score must be forwarded to the Organizing Committee within the application deadline.
- 9) The Jury will be composed of the following members:

Edgar ALANDIA C.	President	ITALY
Myriam DAL DON	Member	ITALY
Evgueni GRATOVICH	Member	UNITED STATES
Alexander JABLOKOV	Member	KAZAKHSTAN
Zhou QIAN	Member	CHINA
Marnix Willem STEFFEN	Member	HOLLAND
Roland XHOXHI	Member	ALBANIA

Representative of the Ministry of Cultural Wealth and Activities and Tourism will be able to assist to the Jury's works, but will not vote.
- 10) The admission of each competitor to the semifinals, the choice of the (maximum) six competitors who will be admitted to the finals, as well as their classification, based on the three tests, will be established by the Jury's majority resolution with an open vote; their decision is final.
- 11) Candidates who do not reach the semifinals/finals will be given an opportunity to ask for explanations to the members of the Jury.
- 12) Lodging and half board in students boarding house will be ensured to all those competitors admitted to the eliminatory trial, as of **September 5<sup>th</sup>**, (*excluding any accompanist*), with 50% of the costs paid by the organization. It will be totally free, instead, for those competitors admitted to the following rounds. Hospitality will be ensured to the accompanists against full payment of the costs.  
A list of hotels for direct booking will be sent to those competitors who intend to lodge at

their own expenses. The competitors must notify the Competition Office where they will be lodging.

- 13) Any competitors or piano accompanists requiring a visa must indicate this on the application form. The Competition Secretariat will send them a letter of invitation. The procedures and relative expenses for obtaining the visa will be charged to the competitor and/or the piano accompanist. The Competition Secretariat is therefore not responsible for failure to obtain the visa.
- 14) All the performances will be broadcast in "streaming" on the Lipizer web channel. The final stage and the "Finalists' Concert" will be broadcast on the radio and television by RAI Italian Radiotelevision Network. The winner of the first prize could have the chance to record a CD. In case of such registration no fee will be due to the performer. Representatives of the Supporting Organizations, agents of recording companies and concert agents will be invited as "observers" to the final test and the Finalists' Concert.
- 15) Each candidate binds himself to the acceptance of all rules governing this Competition upon his signing *the application form*, and consents to the use of his personal information for the purposes of the competition and its artistic promotion, according to the Italian Law 30.6.2003, n. 196.
- 16) Only the original Italian text will be considered valid in case of dispute.
- 17) Before their performances, the candidates might be required to show an identity document.

### REQUIREMENTS FOR ENTERING THE COMPETITION

- 1) The following documents must be sent by registered mail to the address below **NO LATER THAN APRIL 30<sup>th</sup>, 2014** (as represented by the postal stamp):
  - a) **the request of admission** in which the applicant declares his intention of participating in the Lipizer Prize, along with the following documents;
  - b) **the application form**, thoroughly filled in and clearly indicating:
    - Surname, Name, gender, language for the correspondence, chosen among English, French, German, Spanish and Italian;
    - Place, country and date of birth;
    - Birth nationality and Citizenship;
    - Curriculum studiorum concerning musical education;
    - Professors' names, addresses and contacts, mentioning length and dates of the studies with each of them;
    - Chosen programme for each of the three stages;
    - Request for the Official contest pianist, if needed;
    - whether he/she requires a room booked by the Competition Office in a student hostel, or prefers to stay in a hotel at his/her expense;
    - Date of arrival in Gorizia, **within the 5<sup>th</sup> September 2014**;
    - Signature (if under age, the application is to be signed by a parent or legal guardian);
    - Permanent and temporary address **from the 1<sup>st</sup> May to the 3<sup>rd</sup> September 2014**, telephone, fax numbers, e-mail and the family's address in their country of origin;
  - c) copy of the bank transfer receipt relative to the payment of the registration fee;
  - d) a **birth certificate** or similar official document (photocopy of a personal document: international passport or identity card);
  - e) no. 3 recent artistic close shot colour photographs of the applicant, *with the instrument*, and of good quality (photographs may be sent also by e-mail, max 512 Kb in JPEG format). Please show Your full head, avoid poses that may hide Your face and keep the instrument close to Your face;
  - f) brief biography for the finalist's concert (presenting the candidate's musical education and concert career - no more than 1.100 types);
  - g) schematic curriculum vitae in chronological order, stating the applicant's musical studies, with declaration of completeness and truthfulness, readable signature.
- 2) In case of a letter requesting missing information, the competitors who have applied to the competition need to reply thoroughly within 12 days since they receive it.
- 3) The entry requests sent by e-mail are considered only as a pre-enrollment booking. They must be confirmed with the transmission of the requested documents, *the application form* and *the request of admission* by registered mail, thoroughly filled out and duly signed by the competitor him/herself.
- 4) The candidates who are admitted to the competition need to *confirm their participation between July 16<sup>th</sup> to July 31<sup>st</sup>, 2014 only*, against contextual payment of a **€ 50,00 deposit** which is fully returned to the competitors in Gorizia without any further charge.
- 5) **The competitors** who will not comply with such requirements for the entry will be considered **renouncers** of their right to participate, and will therefore be **excluded from the competition without notice**.

- 6) All correspondence and communications have to be addressed to:  
 Segreteria **CONCORSO INTERNAZIONALE DI VIOLINO "PREMIO RODOLFO LIPIZER"**  
 Via don Giovanni Bosco 91 - 34170 GORIZIA GO, ITALIA, Tel.: 0039-0481 - 547863 -  
 280345 • Fax: 0039-0481-536710, Handy: 0039-347-9236285 • E-mail: [lipizer@lipizer.it](mailto:lipizer@lipizer.it) •  
 Website: [www.lipizer.it](http://www.lipizer.it) • Skype: lipizer or lorenzo.qualli

### PROGRAMME:

#### FIRST STAGE (eliminary)

- 1) R. LIPIZER  
 1895-1974  
 From Study no. 18 – Variations “Presto”, “Andante”, “Allegretto”, “Risoluto”, “Allegro moderato” page 153 ER 2602 or page 155 ER 2964 from “Advanced Violin Technique”, with original bowings and fingerings, *immediately available* from the secretary’s office of the Competition by payment of € 24,30 + postal charges for registered mail <http://ecommerce.lipizer.it/>, following the conditions of payment, as provided in the Rules, point 4;
- 2) J. S. BACH  
 Adagio and Fuga from Sonata no. 1 in G minor or Grave and Fuga from Sonata no. 2 in A minor or Adagio and Fuga from Sonata no. 3 in C Major or Allemande, Double, Corrente and Double Presto from the first Partita in H minor or Ciaconna from Partita no. 2 in D minor or Prelude, Loure, Gavotta en Rondeau and Giga from the third Partita in E Major.  
 First movement and cadenza among the following concertos:  
 G Major KV 216; D Major KV 218; A Major KV 219, with piano accompaniment.
- 3) W.A. MOZART  
 First movement and cadenza among the following concertos:  
 G Major KV 216; D Major KV 218; A Major KV 219, with piano accompaniment.

#### SECOND STAGE (semifinal)

The duration of the program should be 40 to 50 minutes.

- 1) N. PAGANINI  
 One Caprice for unaccompanied violin from op. 1
- 2) Carlo PEDINI  
 1956  
*Lipizeriana* (2013) for violin and piano (duration 5 minutes). The score will be sent after the 1<sup>st</sup> June 2014, to the address given by all the admitted competitors.
- 3) A Sonata and a virtuoso piece among the following **(A+B) or (α+β)**:
- A) 19<sup>th</sup> century Sonatas:**  
 L.v. BEETHOVEN  
 in D Major op. 12 no. 1; in A minor op. 23; in F Major op. 24 "Spring"; in C minor op. 30 no. 2; in G Major op. 30 no. 3;  
 J. BRAHMS  
 no. 1 in G Major op.78; no. 2 in A Major op. 100; no. 3 in D minor op. 108  
 G. FAURÉ  
 no. 1 in A Major op.13 (1875-76)  
 C. FRANCK  
 in A Major (1886)  
 E. GRIEG  
 no. 3 in C minor op. 45  
 F. SCHUBERT  
 in A Major op. 162 (1817) (D. 574)  
 R. SCHUMANN  
 in A minor op. 105; in D minor op. 121
- B) 20<sup>th</sup> century pieces:**  
 L. BERIO  
 Sequenza VIII for violin unaccompanied (1977)  
 R. DIONISI  
 Sonatina for violin and piano (1998), (\*)  
 W. LUTOSLAWSKI  
 Subito for violin and piano  
 M. RAVEL  
 Tzigane (1924)  
 A. SCHÖNBERG  
 Fantasia op. 47 (1949)  
 G. MANZONI  
 Furioso for violin and piano (1995), (\*)  
 K. SZYMANOWSKI  
 Nocturne and Tarantella op. 28 (1915)  
 A. SOLBIAI  
 Sonetto for violin and piano (1997), (\*)  
 E. YSAYE  
 a Sonata from op. 27 (1924) for unaccompanied violin  
 Caprice on the Étude in the form of a Valzer op. 52 by C. Saint-Saëns  
 (\*) *obtainable* on e-commerce web site <http://ecommerce.lipizer.it/>  
 or at the Office of the Competition
- X either a piece for solo violin or a piece for violin and piano by a composer born after 1914**
- α) 20<sup>th</sup> century Sonata for violin and piano:**  
 C. DEBUSSY  
 in G minor (1916-17)  
 G. ENESCU  
 no. 3 in A minor op. 25  
 L. JANACEK  
 no. 3 (1921)  
 F. POULENC  
 (1943)  
 S. PROKOFIEV  
 no.1 in F minor op. 80 (1938-46), no.2 in D Major op. 94 b (1944)  
 M. RAVEL  
 no. 2 in G Major (1927)  
 A. SCHNITTKE  
 no. 1 (1963)



- I. STRAVINSKI Duo concertante (1932)  
**or one of the following Sonatas for unaccompanied violin:**  
 B. BARTOK (1944)  
 S. PROKOFIEV in D Major op. 115 (1947)
- β) 19<sup>th</sup> century virtuoso piece for violin and piano:**  
 A. BAZZINI La ridda dei folletti op. 25  
 E. CHAUSSON Poema op. 25  
 P. CIAIKOVSKI Waltz-Scherzo in C Major op. 34  
 N. PAGANINI I palpiti; Le streghe; Nel cor più non mi sento  
 C. SAINT-SAËNS Havanaise op. 83 (1887)  
 Introduction et Rondò capriccioso op. 28 (1870)  
 P. de SARASATE Air bohémien – Zigeunerweisen op. 20  
 Carmen Fantasia op. 25  
 H. WIENIAWSKI Polonaise brillante in D Major op. 4; Scherzo - Tarantella op. 16;  
 Polonaise brillante in A Major op. 21

### THIRD STAGE (final)

With the Symphony Orchestra **(1+2)** or **(A+B)**:

- 1)** The first movement with cadenza among the following Concertos:  
 F. MENDELSSOHN in E minor, op. 64  
 M. BRUCH no. 1 in G minor, op. 26 (1868)
- 2)** One Concerto to be chosen among the following:  
 S. BARBER op. 14 (1940)  
 B. BARTOK n. 2 (1937-38)  
 A. BERG (1935) "*To the memory of an angel*"  
 A.I. KACIATURIAN In D minor (1940)  
 S.S. PROKOFIEV no. 2 in G minor, op. 63 (1935)
- A)** Part of one Concerto among the following:  
 E.B. BRITTEN 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> movement from Concerto in D minor, op.15 (rev. 1958)  
 I. STRAVINSKI 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> movement from Concerto in D (1931)
- B)** One Concerto to be chosen among the following:  
 L.v. BEETHOVEN in D Major, op. 61  
 P.I. CIAIKOVSKI in D Major, op. 35  
 J. BRAHMS in D Major, op. 77 (1878)  
 J. SIBELIUS in D minor, op. 47 (rev. 1905)  
 H. WIENIAWSKY no. 2 in D minor, op. 22

### PRIZES:

First prize «RODOLFO LIPIZER PRIZE» € 12.000,00 (irdivisible), Diploma and medal by the President of the Italian Republic.

Besides, a violin, offered by the I. I. S. / I. S. E. – Institute of Superior Education - International School of Violin-Making "Antonio Stradivari" in Cremona, together with a silver trophy offered by the newspaper "IL PICCOLO" from Trieste.

The winner will play on Lipizer's violin on the 14<sup>th</sup> September at the closing ceremony of the "Finalists' Concert."

Moreover, the winner will be engaged for the following concerts by:

- Cultural Association "R. Lipizer" along with a Symphony Orchestra for one concert in Gorizia on 30<sup>th</sup> December 2014;
  - BIG Agency of Bacau - Romania with a symphony orchestra from Romania for one or more concerts, to be agreed in Romania, and in Italy on 29<sup>th</sup> December 2014;
  - F. G. M. I. – Foundation Music Youth in Italy of Milano, for a tour concerts in the main Italian cities;
  - "Società Beethoven" A. C. A. M. of Crotone;
- and reported for the following concerts:
- A. GI. MUS. - Associazione Giovanile Musicale of Padova;
  - Association "Anna Jervolino" of Caserta;
  - Association Orchestra Cantelli of Milano;
  - "J. Futura" Orchestra from Trento, for a concert at the Social Theatre in Trento;
  - Orchestra da Camera of Caserta.

In the past years the winner has been engaged in the following concert seasons and we hope this will happen again in the future. This depends on the winner himself or his agent, who is responsible of contacting directly the engaging concert Societies from a list that will be given.

Second prize € 6.000,00 (indivisible) and a Diploma.

The second prize winner will be engaged by R. Lipizer Cultural Association for one concert in Gorizia during the concert season 2014-2015.

Third prize € 4.000,00 and a Diploma.

Fourth prize € 2.500,00 and a Diploma.

Fifth prize € 2.000,00 and a Diploma.

Sixth prize € 1.500,00 and a Diploma.

- All competitors will receive a participation Diploma.

- The first prize cannot be divided. As concerns the other prizes, the Jury can give an opinion of equal merit for two or more competitors. In this case, the prize assigned to each competitor will derive from the sum of the prizes fixed by the order of merit and equally divided. The next competitor in order of merit will receive the prize following those that have already been awarded. If one or more prizes are not awarded, the eventual finalists (the last on the list of finalists) who won't result classified within the first six, will be qualified as "finalist" and will be awarded a prize of € 1.000,00.

- The Concurso Internacional Ejecucion Musical "Dr. Luis SIGALL" in Viña del Mar, CHILE - offers, as a special prize to the First-Prize winner of the Rodolfo LIPIZER contest, the automatic admission to the next International Violin Competition, free board and lodging and travel expenses (return ticket from his/her place of residence).

### **SPECIAL PRIZES:**

The following special prizes will be awarded to talented competitors according to the Jury's decision:

#### **First stage (eliminary)**

€ 400,00 offered by Prof. ELENA, R. LIPIZER's daughter, and his nephews Maura and Claudio SORO *for the best performance of Studio no. 18 - Variations from "Advanced Violin Technique";*

€ 250,00 offered by the SALUS S.r.l of Gorizia *to the best interpreter of a Concerto by W.A. MOZART;*

€ 150,00 offered the spouses Giovanna GODDI and Flavio QUALI, *to a young and deserving competitor;*

#### **Second stage (semifinal)**

€ 500,00 offered by the LIONS "MARIA THERESIA CLUB" GORIZIA, *for the best performer of the Lipizeriana (2013) for violin and piano by Carlo PEDINI;*

€ 520,00 offered by composer Teresa PROCACCINI, president of the "R. Lipizer Prize 1999", to honour the memory of her parents Vittorio and Maria PROCACCINI, *to the best interpreter of a XXth Century piece or Sonata;*

€ 520,00 offered in memory of Bruna BRESSAN PIROLO by her sons *for the best semifinalist not admitted to the final stage;*

€ 400,00 offered by Prof. Lorenzo QUALLI in honour and memory of his mother - Anna PICIULIN, widow of the latest Mr QUALLI – who kindled in him the passion for music, *to a semifinalist of strong artistic temperament;*

€ 400,00 offered by Prof. Lorenzo QUALLI, the Competition's creator, *for the best interpreter of a 19<sup>th</sup> century Sonata;*

#### **Third stage (final)**

€ 500,00 offered by Mrs Laura PECAR and her son and daughters Claudio, Elisabetta and Erica in memory of their husband and father Giuliano PECAR, keen on music and clever trader in the sector of music, *to a finalist, best performer of a virtuoso piece;*

€ 300,00 offered by SOROPTIMIST INTERNATIONAL ITALIAN CLUB of GORIZIA *to the youngest finalist for his/her talent;*

€ 150,00 in memory Dr. Antonino Chillemi, for the best interpreter of a 19<sup>th</sup> century Concerto for violin and Symphony Orchestra, *letter B;*

€ 150,00 prize Dr. Prof. Elena ROSELLINI RUGGIERO, *to the best finalist who dialogued with the orchestra most brilliantly.*

€ 400,00 "*Special Audience Prize*" offered by Sandra ZOTTAR, Federico, Michele and Maria Clara MAGRIS to honor the memory of the Goritian friends and musicians Ucci LEGHISSA, Umberto CORUBOLO, Ernesto LEONARDI and Savino LOVISUTTI, going to the best semifinalist voted by the audience.

## RODOLFO LIPIZER

(Gorizia, 16 janvier 1895 † *Ibidem*, 8 juin 1974)

Violoniste, compositeur, auteur d'ouvrages didactiques, chef d'orchestre italien. Descendant d'une famille goricienne d'anciennes traditions musicales; son grand père maternel Antoine Pelizon (1815-1869), fut un excellent luthier, "*dont les violons remontent à l'école de l'Amati, tout étant d'originales, véritables oeuvres d'art*" (d'après le dictionnaire musical de W.F. von Lütgendorff, édité par H. Keller à Francfort en 1904 et traduit en italien par R.M. Cossar). Rodolfo Lipizer, après avoir passé son bac et avoir acquis les notions violonistiques de base dans les classes de E. Bovi et A. Lucarini à l'École de Musique de Gorizia (émanation du Conservatoire de Trieste), eut la chance de pouvoir élargir ses connaissances musicales à Vienne, dans ce creuset de talents que fut la capitale impériale. Il fréquenta pendant sept années l'Académie Musicale d'Etat, d'abord dans la classe de violon de Hugo von Steiner et ensuite dans celle de Gottfried Feist, élève, ce dernier, de Otakar Ševčík.

Il suivit en même temps les cours de la Faculté de philosophie et sciences musicales de l'Université de Vienne, tenus par Guido Adler, l'un des fondateurs de la grande musicologie autrichienne de type historiciste. Il termina ses études musicales avec le maximum des points. Rentré à Gorizia, devenue italienne après la Première Guerre Mondiale, il fut obligé de passer de nouveau son diplôme de violon au Conservatoire "G. Verdi" de Milan. En 1921 il regagna Vienne pour y fréquenter à l'Académie d'Etat les cours de perfectionnement de violon et composition, tenus par J. Rudolf Marx et Eusebius Mandiczewski (ce dernier bon ami de Brahms) et de direction d'orchestre par Franz Schalk, élève de Bruckner. De retour dans sa ville natale il entreprit sa carrière de violoniste comme soliste et en formation de musique de chambre. En 1924 il fonda l'Orchestre Symphonique de Gorizia, sous l'égide de la société "Amis de la Musique". En 1927 il gagna le concours de directeur permanent de l'Orchestre Symphonique de Abbazia, où il dirigea 28 concerts avec des solistes renommés. De 1930 au 1961 fut directeur de l'Institut Municipal de Musique et fondateur de l'Orchestre Symphonique de Gorizia, qu'il dirigea en bénéficiant de la collaboration de solistes célèbres: Pina Carminelli, Gioconda De Vito, Albertina Ferrari, Carlo Vidusso, Aldo Priano, Nino Rossi, Jan Kubelik, Ornella Orlandini, Alessandro Costantinides, Giannino Carpi, Silvano Massoni, Ezio Dal Pino, Ludwig Hölscher et d'autres encore. Il fut président pendant treize années consécutives (jusqu'à sa mort) du Concours International de chant choral "C.A. Seghizzi" de Gorizia et d'autres nombreux concours, ainsi que fiduciaire du Syndicat National Musiciens et de l'Académie de Musique contemporaine. Il se consacra avec une passion particulière à l'enseignement et à la didactique, en cherchant avec succès des solutions valables, plus modernes et efficaces aux problèmes techniques et d'interprétation du violon. A sa formation artistique acquise à l'école italienne et viennoise, il sut joindre son génie créatif et les fruits de son expérience, ce qui lui permit de composer dans le domaine de violon, des oeuvres fondamentales "qui dépassent en autorité les oeuvres mêmes des chefs d'école Otakar Ševčík e Carl Flesch" (Alfred von Horn, *Violinpädagogik*, Würzburg, 1974, pag. 31).

**Œuvres et compositions:** *La technique supérieure du violon* (Ed. Ricordi ER 2602 ou ER 2964) ■ *L'art et la technique du vibrato sur violon et alto* ■ *La technique du vibrato sur les cordes doubles* ■ - *La technique de base du violon* ■ Révision des *Sonates et Partitas pour violon seul de J.S. Bach* ■ *Etudes techniques: tierces, quarts, sixtes, octaves et changements de position* ■ Compositions différentes: *intermezzi lyriques* sur des vers de H. Heine (trad. E. Pocar) ■ *Commentaire orchestral* pour la représentation de "Agamemnon" d'Eschyle ■ M. Button – R. Lipizer – "Ave Maria" pour soprano, chœur et orgue ■ R. Schumann – R. Lipizer, "Canzone della sera" pour Cordes ■ A. Lasciac – R. Lipizer, "Madone di Mont San" pour chœur et orgue ■ *Villotte friulane* ■ *Mattinata* pour voix masculines et orchestre ■ *Orchestration de compositions* d'auteurs différents: N. Porpora-Corti, H. Wolf, E. Escher, F.J. Gossec, C.A. Seghizzi, V. Veneziani et d'autres encore.

Un énorme succès de critique remporte "La technique supérieure du violon", dès la première édition Ricordi, Milano, 1958.

Nous citons quelques appréciations et jugements importants d'illustres musiciens italiens et étrangers aux pages 5 et 6.

**Bibliographie:** Die Geigen- und Lautenmacher di Willibald Leo Freiherrn von Lütgendorff, Ed. von Heinrich Keller, Frankfurt am Main 1904 ■ L'Insegnamento Musicale a Gorizia e l'Istituto Comunale di Musica, Municipio di Gorizia, Stab. Tip. G. Paternolli, Gorizia 1931 ■ Professionisti ed Artisti del Friuli Venezia Giulia, de E. D'Agostino, Ed. F.I.T., Torino 1935 ■ Vecchia Liuteria Goriziana, de Ranieri Mario Cossar, recueillis par Istituto per il Promovimento delle Industrie e dell'Artigianato in Gorizia 1939 ■ Istituto Comunale di Musica, Relazione del primo decennio di attività e cronache delle musiche sinfoniche eseguite a Gorizia dal 1924 al 1940, de Carlo Luigi Bozzi, Stab. Tip. G. Paternolli, Gorizia 1940 ■ Enciclopedia della Musica e dei Musicisti Ed. Musicale Giuliana, Trieste. Plinio De Anna, Analisi e guida allo studio della 2ª parte de' La Tecnica superiore del violino di Rodolfo Lipizer (*selon les critères précisés par l'auteur lui-même*), Stab. Tip. L. Lucchesi, Gorizia 1941 ■ Violinpädagogik in Utopia de A.F. von Horn, Würzburg 1974 ■ Enciclopedia Monografica del Friuli Venezia Giulia, Arti Grafiche Friulane, Udine 1980 ■ Tips für Geiger de A.F. von Horn, Würzburg 1981 ■ Primorski Slovenski Biografski Leksikon recueillis par Martin Jevnikar, Goriška Mohorjeva Družba, Gorizia 1983 ■ Ergänzungsblätter zu Tips für Geiger de A.F. von Horn, Würzburg 1984 ■ DEUMM - Dizionario Enciclopedico Universale della Musica e dei Musicisti, Casa Ed. UTET, Torino 1986 ■ Colloques Int. sur le Violon (1983-1984-1985-1986-1987), Actes recueillis par Gianni Drascek, Gioiosa Ed., Sannicandro Garganico 1991 ■ Colloques Int. sur le Violon (1988-1989-1990), Actes recueillis par G. Drascek, Santabarbara Ed., Bellona 1994 ■ Colloques Int. Trisannuelle sur la Lutherie (1984-1987-1990), Actes recueillis par G. Drascek, Santabarbara Ed., Bellona 1994 ■ Rodolfo Lipizer Testimonianze de Elena Lipizer, Ed. della Laguna, Monfalcone 1996 ■ Rodolfo Lipizer di Paolo Bozzi, Ed. Studio Tesi, Pordenone 1997; préface de Alessandro Arbo ■ Musicisti di frontiera – Recherches sur les activités musicales à Gorizia depuis le Moyen Age au XXème siècle par A. Arbo, Ed. della Laguna, Monfalcone 1998 ■ Colloques Int. sur le Violon (1999), Actes recueillis par G. Drascek – consultation musicale de E. Lipizer, Ed. Santabarbara, Bellona 1999 ■ Colloques Int. sur le Violon (1991-1992), Actes recueillis par G. Drascek – consultation musicale de E. Lipizer, Ed. Santabarbara, Bellona 2001 ■ A. Gallarotti, *Personaggi goriziani del millennio*, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2002 ■ «Lipizer, Rodolfo», par A. Arbo dans *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol. 65, Roma, Treccani, 2005, p. 177-179 ■ Il Friuli Venezia Giulia, Enciclopedia Tematica, *Musica, Teatro, Cinema, altre arti* – Messaggero Veneto Udine – Il Piccolo Trieste, 2006, Vol. 9, pag. 198 ■ AA.VV., *Trgovski Dom di Gorizia - Cent'anni di presenza*, Grafica Goriziana, Gorizia, 2007 ■ Colloques Int. sur le Violon (2000), Actes recueillis par G. Drascek – consultation musicale de E. Lipizer, Ed. Santabarbara, Bellona 1999 ■ Il Polifonico goriziano di Cecilia Seghizzi, Tip. Budin, Gorizia 2009 ■ Colloques Int. sur le Violon (1995), Actes recueillis par G. Drascek - consultation musicale de E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2010 ■ Colloques Int. sur le Violon (1996-1997-1998), Actes recueillis par G. Drascek - consultation musicale de E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano 2010 ■ Colloques Int. sur le Violon (2001-2002), Actes recueillis par G. Drascek - consultation musicale de E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2010 ■ Colloques Int. sur le Violon (1993-1994), Actes recueillis par G. Drascek - consultation musicale de E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2011 ■ Un trentennio di musica e cultura a Gorizia con l'Associazione Culturale "Rodolfo Lipizer" 1997 - 2007 de E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2011 ■ Predolin P., *La Civica Scuola di Musica di Gorizia 1825 -1965*, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2012 ■ Présentation des Actes des Colloques Int. sur le Violon 1993-94, 1995, 1996-97-98, 2001-02, recueillis par G. Drascek, Ed. della Laguna, Mariano el Friuli GO, 2012 ■ Plinio De Anna, *Analisi e guida allo studio della II parte de' La Tecnica superiore del violino di Rodolfo Lipizer (secondo i criteri illustrati dall'autore stesso)* – Analysis and guida to the study of the II part of the Advance violin technique by Rodolfo Lipizer (*according to the criteria displayed by the author himself*), Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2013.

## RÈGLEMENT

- 1) Le Concours aura lieu du 6 au 14 Septembre 2014.  
L'épreuve éliminatoire, la demi-finale et la finale auront lieu publiquement au Teatro «L. Bratuž» de Gorizia, Viale XX Settembre 85.
- 2) Le Concours est ouvert aux violonistes de tous les pays nés après le 14 Septembre 1982.
- 3) La Commission Organisatrice du Concours décidera de l'admission au Concours après examen des documents présentés: la communication de l'admission se fera du 1 au 15 Mai 2014.
- 4) Les droits d'inscription de € 150,00 *au net des frais bancaires de la banque émettrice et de la banque destinataire*, versés au nom de l'Association Culturelle "Maestro Rodolfo Lipizer" ONLUS (organisation d'utilité sociale sans profit lucratif), devront être réglés au moment de l'inscription de la façon suivante:
  - **par Internet:** par votre carte de crédit Visa ou MasterCard ou par votre account PayPal (\*) sur le site de e-commerce <http://ecommerce.lipizer.it/> ou par compte bancaire:
  - **de l'Italie:** a) par virement bancaire sur le compte courant postal IT27L076011240000010780492;  
b) par virement bancaire sur le compte (\*\*) IBAN: IT49S0862212400004000251116
  - **de l'étranger** a) par mandat poste international;  
b) par virement bancaire sur le compte courant 251116 du (\*) SWIFT / BIC: CCRT IT2T96A • IBAN (**obligatoire pour les Pays de l'Union Européenne**): IT49S0862212400004000251116

(\*) les utilisateurs PayPal devront rajouter + 3,4% + 0,35 € obligatoires + éventuels frais de change.  
(\*\*) BCC - Cassa Rurale Artigiana di Lucinico Farra e Capriva, 34070 LUCINICO GO – ITALIA.

Indiquer **prénom et nom du participant et envoyer copie du virement avec les autres documents demandés.**

Les droits d'inscription ne seront pas remboursés aux concurrents acceptés, ils ne seront remboursés qu'aux concurrents non acceptés.

- 5) Le premier prix des éditions précédentes est exclu du Concours.
- 6) Les concurrents exécuteront leur programme intégralement dans chacune des trois épreuves selon l'ordre établi par le tirage au sort au début du Concours en présence du Jury et des concurrents mêmes. Par dérogation, dans la première épreuve, au cas de présence élevée de concurrents, le Comité organisateur d'accord avec le Jury, pourra écarter le programme de manière égale pour tous.
- 7) Les concurrents sont obligés de jouer de mémoire à l'exception de la sonate et du morceau dédié au concours; on recommande d'utiliser des éditions connues pour leur fidélité au texte original. Dans le respect du droit d'auteur, ils sont aussi obligés d'avoir, à Gorizia, les partitions originales (*non photocopies*) des musiques exécutées.
- 8) Deux pianistes officiels du Concours seront à la disposition des concurrents dépourvus d'accompagnateur.  
Les concurrents ayant l'intention de choisir, pour la deuxième épreuve, point 3BX, *un morceau contemporain* devront se présenter avec leur pianiste.  
Pour le point 3BX (*morceau contemporain*) la copie de la musique doit être envoyée dans les délais d'inscription.
- 9) Le Jury du Concours sera composé de la façon suivante:

Edgar ALANDIA C.	Presidente	ITALIE
Myriam DAL DON	Membro	ITALIE
Evgueni GRATOVICH	Membro	ÉTATS-UNIS
Alexander JABLOKOV	Membro	KAZAKHSTAN
Zhou QIAN	Membro	CHINE
Marnix Willem STEFFEN	Membro	PAYS-BAS
Roland XHOXHI	Membro	ALBANIE

Aux travaux du jury pourront assister, sans droit de vote, le représentant du Ministère du Patrimoine et des activités culturelles et du Tourisme.
- 10) Le Jury, dont les décisions sont sans appel, se prononcera à la majorité des voix avec votation manifeste sur l'admission des concurrents à la demi-finale, sur le choix des six concurrents (au maximum) admis à l'épreuve finale et établira le classement définitif sur l'ensemble des épreuves.
- 11) Les candidats non admis à l'épreuve successive pourront demander des explications au Jury.
- 12) A tous les concurrents admis à l'épreuve éliminatoire, à partir du **6 septembre**, (à l'exclusion de tout accompagnateur) sera assurée l'hospitalité à demi-pension dans les foyers pour étudiants, 50% à la charge de l'organisation, alors que l'hospitalité sera gratuite pour les concurrents admis aux phases suivantes. *Les accompagnateurs*

*pourront jouir d'hospitalité payante.*

Une liste des hôtels sera envoyée aux concurrents désirant loger dans un hôtel à leurs frais, pour une réservation personnelle, à communiquer au secrétariat du Concours.

- 13) Tous les concurrents et les pianistes nécessitant du visa devront signaler ce problème sur la fiche d'inscription.  
Le Secrétariat du Concours se chargera d'envoyer une lettre d'invitation. Les démarches et les frais relatifs à l'obtention du visa seront à la charge du concurrent et du pianiste accompagnateur. L'association ne sera pourtant pas responsable du manque d'autorisation du visa.
- 14) Toutes les épreuves seront diffusées en "streaming" via web. L'épreuve finale et le "Concert des lauréats" seront radiodiffusés et télévisés par la RAI-Radiotélévision Italienne. Le lauréat du Concours pourrait enregistrer, par la suite, un CD. Dans les deux cas aucune récompense n'est prévue. Aux épreuves finales et au Concert des Lauréats seront invités, en qualité "d'observateurs", les représentants des Organisations qui ont subventionné le Concours et les représentants des Maisons discographiques et des Agences des Concerts.
- 15) Par la présentation de la *demande d'inscription* le concurrent accepte tous les points du règlement et donne son consentement, aux termes de la Loi 30.6.2003, n. 196, au traitement des données personnelles pour le déroulement de la compétition et de sa promotion artistique.
- 16) En cas de litige, seul le texte en langue italienne sera valable.
- 17) Au moment des épreuves les concurrents devront présenter un document d'identité personnelle sur demande.

### CONDITIONS D'ADMISSION

- 1) Pour l'admission au Concours les concurrents devront adresser par lettre recommandée au Secrétariat du Concours, **AVANT LE 30 AVRIL 2014** dernier délai (date du tampon postal valable), les documents suivants:
  - a) **demande d'admission**, jointe aux autres documents;
  - b) **fiche d'inscription**, dûment remplie, contenant clairement:
    - nom, prénom, sexe et langue pour la correspondance, choisie parmi français, anglais, allemand, espagnol, italien;
    - lieu, Pays et date de naissance;
    - nationalité de naissance et citoyenneté;
    - études accomplies;
    - noms, adresses et contacts des professeurs; indiquer durée et dates des études faites et leur nature publique ou privée avec chacun d'eux;
    - programme choisi pour les épreuves;
    - éventuelle nécessité de se servir du pianiste officiel du concours
    - désir de se faire réserver une chambre dans un foyer d'étudiants indiqué par le Secrétariat du Concours; désir de loger à ses frais dans un hôtel de son choix;
    - date d'arrivée à Gorizia, **le 6 Septembre au plus tard**;
    - signature (pour les mineurs signature du père, de la mère ou du tuteur);
    - adresse habituelle et adresse occasionnelle **du 1<sup>er</sup> Mai au 3 Septembre 2014**, numéros de téléphone, télécopie et e-mail et adresse des parents dans le pays d'origine;
  - c) copie du virement de paiement des droits d'inscription;
  - d) certificat de naissance ou document équivalent (photocopie passeport ou carte d'identité);
  - e) trois photos artistiques récentes en couleurs, en gros plan, de bonne qualité, avec *instrument* (aussi par e-mail, max 512 Ko JPEG). Éviter coupures de l'image, positions de l'instrument éloigné du visage, photo de dos (le visage doit se voir clairement);
  - f) courte biographie pour le concert des lauréats (1.100 caractères maximum);
  - g) curriculum vitae schématique et chronologique, avec déclaration d'exhaustivité et véracité, signature lisible.
- 2) Les concurrents inscrits devront répondre de façon satisfaisante, dans les 12 jours de leur réception, aux lettres demandant des données manquantes.
- 3) L'inscription effectuée via e-mail est considérée comme une simple demande d'adhésion et doit être nécessairement confirmée par l'envoi, par la poste, des documents requis et de la *demande d'admission* et de la *fiche d'inscription* remplie dans toutes ses parties et signée par le concurrent.
- 4) Les concurrents admis devront *confirmer leur participation uniquement du 16 au 31 Juillet 2014*, en payant en même temps **€ 50,00 d'acompte d'accès**, qui sera rendu à Gorizia à tout participant sans frais supplémentaires.
- 5) **Les concurrents** qui n'auraient pas observé toutes les règles pour l'admission seront considérés comme renonciateurs et **seront exclus** du Concours **sans communication**.

- 6) Toute la correspondance doit être adressée à:  
 Segreteria **CONCORSO INTERNAZIONALE DI VIOLINO "PREMIO RODOLFO LIPIZER"**  
 Via don Giovanni Bosco 91, 34170 GORIZIA GO, ITALIA, Téléphone: 0039-0481 –  
 547863 – 280345 • Fax: 0039 -0481-536710, Port. 0039-347-9236285 • E-mail:  
[lipizer@lipizer.it](mailto:lipizer@lipizer.it) • Web: [www.lipizer.it](http://www.lipizer.it) • Skype: lipizer ou lorenzo.qualli

## PROGRAMME

### PREMIÈRE ÉPREUVE (éliminatoire)

- 1) R. LIPIZER 1895-1974 D'après l'étude N. 18 - Variations "Presto", "Andante", "Allegretto", "Risoluto", "Allegro moderato" pag. 153 ER 2602 ou bien pag. 155 ER 2964 d'après "La Technique Supérieure du Violon" avec coups d'archet et doigtés originaux. Le texte de Lipizer sera *immédiatement envoyé* contre le règlement de € 24,30 + frais d'expédition par lettre recommandée, <http://ecommerce.lipizer.it/>, versés au secrétariat du Concours selon les modes prévus au point 4 du Règlement.
- 2) J. S. BACH Adagio et Fugue de la 1<sup>ère</sup> Sonate en Sol mineur ou Grave et Fugue de la 2<sup>ème</sup> Sonate en La mineur ou Adagio et Fugue de la 3<sup>ème</sup> Sonate en Do majeur ou Allemande, Double, Corrente et Double Presto de la 1<sup>ère</sup> Partita in Si mineur ou Ciaccona de la 2<sup>ème</sup> Partita en Ré mineur ou Preludio, Loure, Gavotta en Rondeau et Giga de la 3<sup>ème</sup> Partita en Mi majeur
- 3) W. A. MOZART Premier temps et cadence d'un Concerto parmi les suivants: Sol majeur KV 216, Ré majeur KV 218, La majeur KV 219, avec piano.

### DEUXIÈME ÉPREUVE (demi-finale)

Durée de l'exécution: 40 à 50 minutes.

- 1) N. PAGANINI Un Caprice pour violon seul d'après 24 Capricci op. 1;  
 2) Carlo PEDINI 1956 *Lipizeriana* (2013) pour violon et piano (durée 5 minutes. Les partitions seront envoyées après 1<sup>er</sup> Juin 2014 à tous les concurrents acceptés;
- 3) Une Sonate et un morceau de virtuosité à choisir parmi les suivants **(A+B)** ou bien **(α+β)**:
- A) Sonates du XIXème siècle:**  
 L. v. BEETHOVEN en Ré majeur op. 12, n° 1; en La mineur op. 23; en Fa majeur op. 24 "Le Printemps"; en Do mineur op. 30 n° 2; en Sol majeur op. 30 n° 3  
 J. BRAHMS n° 1 en Sol majeur op. 78; n° 2 en La majeur op. 100; n° 3 en Ré mineur op. 108  
 G. FAURÉ n° 1 en La majeur op. 13 (1875 - 76)  
 C. FRANCK en La majeur (1886)  
 E. GRIEG n° 3 en Do mineur op. 45  
 F. SCHUBERT en La majeur op. 162 (1817) (D. 574)  
 R. SCHUMANN en La mineur op. 105; en Ré mineur op. 121

### B) Morceaux du XXème siècle:

- L. BERIO Sequin VIII pour violon (1977)  
 R. DIONISI Sonata pour violon et piano (1998), (\*)  
 W. LUTOSLAWSKI Subito pour violon et piano  
 G. MANZONI Furioso pour violon et piano (1995), (\*)  
 M. RAVEL Tziganes (1924)  
 A. SCHÖNBERG Fantasia op. 47 (1949)  
 A. SOLBIATI Sonetto pour violon et piano (1997), (\*)  
 K. SZYMANOWSKI Nocturne et Tarantelle op. 28 (1915)  
 E. YSAÏE une Sonate de l'op. 27 (1924) pour violon seul  
 Capriccio sur le Studio en forme de Valzer op. 52 de C. Saint-Saëns  
 (\*) à *demande* sur le site de e-commerce <http://ecommerce.lipizer.it/> ou au secrétariat du Concours

**X ou un morceau pour violon seul ou avec piano d'un compositeur né après 1914**

### α) Sonates pour violon et piano du XXème siècle:

- C. DEBUSSY en Sol mineur (1916-17)  
 G. ENESCU en La mineur, n° 3 op. 25  
 L. JANÁČEK n° 3 (1921)  
 F. POULENC (1943)  
 S. PROKOFIEV n° 1 en Fa mineur op. 80 (1938-46), n° 2 en Ré majeur op. 94b (1944)  
 M. RAVEL n° 2 en Sol majeur (1927)  
 A. SCHNITTKE n° 1 (1963)

- I. STRAVINSKI Duo concertant (1932)  
**ou bien une Sonate pour violon seul** parmi les suivantes:  
 B. BARTOK (1944)  
 S. S. PROKOFIEV en Ré majeur, op. 115 (1947)
- β) Morceau de virtuosité du XIX<sup>ème</sup> siècle:**  
 A. BAZZINI Ronde de lutins op. 25  
 E. CHAUSSON Poème op. 25  
 P. I. CIAIKOVSKI Valse-Scherzo en Do majeur op. 34  
 N. PAGANINI I palpiti; Les Sorcières; Nel cor più non mi sento  
 C. SAINT-SAËNS Havanaise op. 83 (1887)  
 Introduction et Rondo capricieux op. 28 (1870)  
 P. de SARASATE Air bohémien op. 20; Carmen Fantaisie op. 25;  
 H. WIENIAWSKI Polonaise brillante en Ré majeur op. 4; Scherzo – Tarantella op. 16;  
 Polonaise brillante en La majeur op. 21

### TROISIÈME ÉPREUVE (finale)

Avec Orchestre Symphonique **(1+2)** ou bien **(A+B)**

**1) Premier temps avec cadence d'un Concerto au choix parmi les suivants:**

- M. BRUCH n° 1 en Sol mineur, op. 26 (1868)  
 F. MENDELSSOHN en Mi mineur, op. 64

**2) Un Concerto au choix parmi les suivants:**

- S. BARBER op. 14 (1940)  
 B. BARTOK n° 2 (1937-38)  
 A. BERG (1935) "A la mémoire d'un ange"  
 A.I. KACIATURIAN en Ré mineur (1940)  
 S. S. PROKOFIEV n° 2 en Sol mineur, op. 63 (1935)

**A) Partie d'un concerto au choix parmi les suivants:**

- E. B. BRITTEN 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> mouvement de Concerto en Ré mineur, op. 15 (rev. 1958)  
 I. STRAVINSKI 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> mouvement du Concerto en Ré (1931)

**B) Un Concerto au choix parmi les suivants:**

- L. v. BEETHOVEN en Ré majeur, op. 61  
 J. BRAHMS en Ré majeur, op. 77 (1878)  
 P. I. CIAIKOVSKI en Ré majeur, op. 35  
 J. SIBELIUS en Ré mineur, op. 47 (rev. 1905)  
 H. WIENIAWSKY n°. 2 en Ré mineur, op. 22

### PRIX

1<sup>er</sup> Prix «PRIX RODOLFO LIPIZER» € 12.000,00 (indivisible), Diplôme, médaille du Président de la République.

Le premier prix recevra en outre un violon offert par I. I. S. - Istituto di Istruzione Superiore - Ecole International de Lutherie "Antonio Stradivari" de Crémone et un trophée en argent offert par le quotidien "IL PICCOLO" de Trieste.

Le premier prix jouera le violon de Rodolfo Lipizer le soir du 14 Septembre, à l'occasion de la cérémonie de clôture du "Concert des Lauréats".

Il sera en outre engagé pour les concerts suivants par:

- Association Culturelle "R. Lipizer" avec un Orchestre Symphonique pour un concerto à Gorizia au 30 Décembre 2014;
  - BIG Agency de Bacau – Roumanie avec un Orchestre Symphonique rumena pour un ou plusieurs concerts à concorder en Roumanie, et en Italie le 29 Décembre 2014;
  - F. G. M. I. - Fondation Jeunesse Musicale d'Italie de Milan, pour une tournée dans les principales villes italiennes;
  - "Società Beethoven" A. C. A. M. de Crotona;
- et signalé pour les concerts suivants:
- Association Juvénile Musicale A. Gl. MUS. de Padoue;
  - Association "Anna Jervolino" de Caserta;
  - Association Orchestre Cantelli de Milan;
  - Orchestre de Chambre de Caserta;
  - Orchestre "J. Futura" de Trento pour un concert au Teatro Sociale de Trento.

Par le passé le premier prix a été engagé dans les saisons des concerts successives et à l'avenir on compte que les mêmes engagements soient confirmés. Tout cela à la condition que ce soit le lauréat lui-même ou bien son agent qui s'intéresse directement auprès des Sociétés des concerts dont les noms seront communiqués par la suite.

2ème Prix € 6.000,00 (indivisible) et Diplôme.

Le deuxième classé sera engagé par l'Association Culturelle "R. Lipizer" pour un concert à Gorizia, dans la saison des concerts 2014-2015;



3ème Prix € 4.000,00 et Diplôme.

4ème Prix € 2.500,00 et Diplôme.

5ème Prix € 2.000,00 et Diplôme.

6ème Prix € 1.500,00 et Diplôme.

- Tous les concurrents recevront un Diplôme de participation.

- Le premier prix seulement étant indivisible, le jury peut prononcer des jugements d'égalité entre deux ou plusieurs concurrents. Dans cette éventualité, le montant du prix décerné à chaque concurrent classé ex-aequo est déterminé par le total des prix qui auraient été décernés d'après le classement, si ce dernier avait été établi, divisé par le nombre des concurrents ex-aequo.

Le concurrent suivant dans l'ordre de classement obtiendra le prix successif aux prix repartis entre les ex-aequo. Au cas où un ou plusieurs prix prévus ne seraient pas attribués, les éventuels derniers classés ne résultant plus dans les six premières places obtiendront le titre de "finaliste" ainsi qu'un prix de € 1.000,00.

- Le "Concurso Internacional Ejecucion Musical "Dr. Luis SIGALL" de Viña del Mar – CHILI offre comme prix spécial au premier prix du "Prix R. Lipizer" la sélection à la prochaine édition du Concours International de Violon, ainsi que l'hospitalité gratuite et les frais de voyage par avion (aller et retour) du lieu de résidence.

### **PRIX SPÉCIAUX**

Le Jury décernera en outre, à sa discrétion, les prix spéciaux suivants aux candidats méritants:

#### **Première épreuve (éliminatoire)**

€ 400,00 offerts par Madame Elena LIPIZER, fille du musicien goricien, et par ses petits fils Maura et Claudio SORO, pour la meilleure exécution des variations du Studio N.

*18 d'après "La Technique Supérieure du Violon";*

€ 250,00 offerts par la SALUS S.r.l di Gorizia au meilleur interprète d'un Concerto de W. A. MOZART;

€ 150,00 offerts par Madame et Monsieur Giovanna GODDI et Flavio QUALI, à un jeune concurrent méritant;

#### **Deuxième épreuve (demi-finale)**

€ 500,00 offerts par le LIONS "MARIA THERESIA CLUB" GORIZIA au meilleur interprète de Lipizeriana (2013) pour violon et piano de Carlo PEDINI;

€ 520,00 offerts par le compositeur Teresa PROCACCINI, président du "Prix Rodolfo Lipizer 1999", pour honorer la mémoire de ses parents Vittorio et Maria PROCACCINI, au meilleur interprète d'une Sonate ou morceau du XXème siècle;

€ 520,00 en mémoire de Mme Bruna BRESSAN PIROLO offerts par ses enfants au meilleur demi-finaliste non admis à la finale;

€ 400,00 offerts par M. Lorenzo QUALLI pour honorer la mémoire de sa mère - Anna PICIULIN veuve QUALLI - qui a su alimenter en lui la passion pour la musique, à un demi-finaliste doué d'un remarquable tempérament artistique;

€ 400,00 offerts par M. Lorenzo QUALLI – créateur du concours – au meilleur interprète d'une Sonate du XIXème siècle;

#### **Troisième épreuve (finale)**

€ 500,00 offerts par Madame Laura PECAR et par ses enfants Elisabetta, Erica et Claudio pour honorer la mémoire de leur époux et père Giuliano PECAR, passionné de musique et entrepreneur avisé dans le domaine musical, à un finaliste, meilleur interprète d'un morceau de virtuosité.

€ 300,00 offerts par SOROPTIMIST INTERNATIONAL D'ITALIE CLUB DE GORIZIA, au plus jeune finaliste en reconnaissance de l'application et du talent manifestés;

€ 150,00 prix Monsieur Antonino Chillemi, au meilleur interprète d'un Concerto du XIXème siècle pour violon et Orchestre Symphonique, lettre B);

€ 150,00 prix Madame Elena ROSELLINI RUGGIERO, au finaliste qui a entretenu le dialogue le plus brillant avec l'orchestre.

---

€ 400,00 «Prix spécial du public» pour honorer la mémoire des amis et musiciens goriciens Ucci Leghissa, Umberto Corubolo, Ernesto Leonardi et Savino Lovisutti au meilleur demi-finaliste voté par le public, offert par Sandra Zottar, Federico, Michele et Maria Clara Magris.

## RODOLFO LIPIZER

(Görz, 16. Januar 1895 † ebenda, 8. Juni 1974)

Italienischer Violinist, Lehrer, Komponist, Dirigent. Stammt aus einer Görzer Familie mit langer Musiktradition: der Vater war ein ausgezeichnete Klarinetist, der Großvater mütterlicherseits - Antonio Pelizon - war ein berühmter Geigenbauer, dessen Violinen bis zu der Amati-Schule zurückreichen. Rodolfo Lipizer erwarb das Violin-Diplom am Konservatorium "G. Verdi" in Mailand, bildete sich an der Staatsakademie in Wien bei Maestro Gottfried Feist mit der Höchstpunktezahl fort. Er besuchte in derselben Akademie die Komponistenschule der Lehrer Mandyczewski und Marx und die Dirigentenschule des Maestros Franz Schalk. Gleichzeitig besuchte er mit dem Musikologen, Historiker und Philosophen Guido Adler, ein Freund von Mahler und einer der Gründer der großen österreichischen Musikologie historizistischer Art die Fakultät der Philosophie in Wien. Noch sehr jung schlug er eine Laufbahn als Violinist ein, sowohl als Solist, als auch mit Kammerorchestern. 1927 gewann er einen Wettbewerb und bekam beim Symphonieorchester von Abbazia eine Dauerstelle als Dirigent. Von 1930 bis 1961 war er Dirigent des Gemeinde-Musik-Instituts und Gründer des Symphonieorchesters in Görz, das er unter Mitwirkung von berühmten Solisten der Epoche wie Pina Carmirelli, Gioconda De Vito, Carlo Vidusso, Aldo Priano, Nino Rossi, Jan Kubelik, Marcel Tyberg, Ornella Orlandini, Alessandro Costantinides, Giannino Carpi, Silvano Massoni etc. leitete. Er war 13 Jahre lang ununterbrochen (bis zu seinem Tod) Präsident des Internationalen Wettbewerbs für Chormusik "C.A. Seghizzi" und von verschiedenen anderen Wettbewerben sowie Vertrauensperson der Gewerkschaft der nationalen Musiker und der Akademie der zeitgenössischen Musik. Er widmete sich mit besonderer Leidenschaft dem Unterricht und der Didaktik und suchte wirkungsvolle und modernere Lösungen für die verschiedenen technischen und interpretatorischen Probleme der Violine. Es gelang ihm, seine künstlerische Bildung aus der italienisch-wienerischen Schule mit seinem angeborenen Schaffenstalent und seinen Erfahrungen zu vereinigen und grundlegende Werke für Violine zu komponieren, die mindestens denen der führenden Vertreter der Schule O. Ševčík und C. Flesch gleichzusetzen sind (Alfred Freiherr von Horn, Violinpädagogik in Utopia, Würzburg 1974, S. 31-35).

**Opere und Kompositionen:** "Die Meistertechnik des Violinspiels" (Ed. Ricordi ER 2602) ■ "Kunst und Technik des Vibratos auf Violine und Viola" ■ "Die Technik des Vibratos auf Doppelgriffen" ■ "Hefte für die Grundtechnik der Violine" ■ "Verschiedene technische Studien": Terzen, Quarten, Sexten, Oktaven und Lagenwechsel "Neubearbeitung der Sonaten und Partiten für Violine solo von J.S. Bach" ■ Verschiedene Stücke: Opernzwischenspielen zu Versen von H. Heine (Übersetzung von E. Pocar) ■ Orchestermusik für die Aufführung von "Agamemnone" von Äschylos ■ M. Button – R. Lipizer – *Ave Maria* für Sopran, Chor und Orgel ■ R. Schumann – R. Lipizer, *Canzone della sera* für Streichinstrumente ■ A. Lasciac – R. Lipizer, *Madone di Mont Sant* für Chor und Orgel ■ Friaulische *Villottas* ■ *Mattinata* für Manneschor und Orchester ■ Orchestrierung von Stücken verschiedener Komponisten: N. Porpora-Corti, H. Wolf, E. Escher, F.J. Gossec, C.A. Seghizzi, V. Veneziani und andere.

**Bibliographie:** Die Geigen- und Lautenmacher von Willibald Leo Freiherr von Lütgendorff, Ed. von Heinrich Keller, Frankfurt am Main 1904 ■ L'Insegnamento Musicale a Gorizia e l'Istituto Comunale di Musica, Municipio di Gorizia, Stab. Tip. G. Paternolli, Gorizia 1931 ■ Professionisti ed Artisti del Friuli-Venezia Giulia, von E. D'Agostino, Ed. F.I.T., Torino 1935 ■ Vecchia Liuteria Goriziana, von Ranieri Mario Cossar, bearbeitet vom Istituto per il

Promovimento delle Industrie e dell'Artigianato, Gorizia 1939 ■ Istituto Comunale di Musica, Relazione del primo decennio di attività e cronache delle musiche sinfoniche eseguite a Gorizia dal 1924 al 1940, von Carlo Luigi Bozzi, Stab. Tip. G. Paternolli, Gorizia 1940 ■ Enciclopedia della Musica e dei Musicisti, Ed. Musicale Giuliana, Trieste ■ De Anna P., Analisi e guida allo studio della 2<sup>a</sup> parte de' La Tecnica superiore del violino di Rodolfo Lipizer (*nach den vom Verfasser erklärten Kriterien*), Stab. Tip. L. Lucchesi, Gorizia 1941 ■ Violinpädagogik in Utopia von A.F. von Horn, Würzburg 1974 ■ Enciclopedia Monografica del Friuli-Venezia Giulia, Arti Grafiche Friulane, Udine 1980 ■ Tips für Geiger von A.F. von Horn, Würzburg 1981 ■ Primorski Slovenski Biografski Leksikon bearbeitet von Martin Jevnikar, Goriška Mohorjeva Družba, Gorizia 1983 ■ Ergänzungsblätter zu Tips für Geiger von A.F. von Horn, Würzburg 1984 ■ DEUMM – Dizionario Enciclopedico Universale della Musica e dei Musicisti, Casa Ed. UTET, Torino 1986 ■ Int. Violintreffen (1983-1984-1985-1986-1987), *Akten* bearbeitet von Gianni Drascek, Gioiosa Verlag, Sannicandro Garganico 1991 ■ Int. Violintreffen (1988-1989-1990), *Akten* bearbeitet von G. Drascek, Santabarbara Verlag, Bellona 1994 ■ Int. Lautentreffen (1984-1987-1990), *Akten* bearbeitet von G. Drascek, Santabarbara Ed., Bellona 1994 ■ Rodolfo Lipizer Testimonianze von E. Lipizer, Ed. della Laguna, Monfalcone 1996 ■ Rodolfo Lipizer von Paolo Bozzi, Ed. Studio Tesi, Pordenone 1997, Vorwort von Alessandro Arbo ■ Musiker der Grenze – Forschungsarbeiten über die musikalischen Aktivitäten in Görz vom Mittelalter bis ins 20. Jahrhundert von A. Arbo, Ed. della Laguna, Monfalcone 1998 ■ Int. Violintreffen (1999), *Akten* bearbeitet von G. Drascek – musikalische Beratung von E. Lipizer, Santabarbara Verlag, Bellona 1999 ■ Int. Violintreffen (1991-1992), *Akten* bearbeitet von G. Drascek – musikalische Beratung von E. Lipizer, Santabarbara Verlag, Bellona 2001 ■ A. Gallarotti, *Personaggi goriziani del millennio*, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2002 ■ «Lipizer, Rodolfo», bearbeitet von A. Arbo in *Dizionario Biografico degli Italiani*, Band 65, Roma, Treccani, 2005, S. 177-179 ■ Il Friuli Venezia Giulia, Enciclopedia Tematica, *Musica, Teatro, Cinema, altre arti* – Il Messaggero Veneto Udine – Il Piccolo Trieste 2006, Band 9, S. 198 ■ AA.VV., *Trgovski Dom di Gorizia - Cent'anni di presenza*, Grafica Goriziana, Gorizia 2007 ■ Int. Violintreffen (2000), *Akten* bearbeitet von G. Drascek – musikalische Beratung von E. Lipizer, Santabarbara Verlag, Bellona 2007 ■ Il Polifonico goriziano di Cecilia Seghizzi, Tip. Budin, Gorizia 2009. ■ Int. Violintreffen (1995), *Akten* bearbeitet von G. Drascek - musikalische Beratung von E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2010 ■ Int. Violintreffen (1996-1997-1998), *Akten* bearbeitet von G. Drascek - musikalische Beratung von E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano 2010 ■ Int. Violintreffen (2001-2002), *Akten* bearbeitet von G. Drascek - musikalische Beratung von E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2010 ■ Int. Violintreffen (1993-1994), *Akten* bearbeitet von G. Drascek - musikalische Beratung von E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2011 ■ Un trentennio di musica e cultura a Gorizia con l'Associazione Culturale "Rodolfo Lipizer" 1997 - 2007 von E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2011 ■ Predolin P., La Civica Scuola di Musica di Gorizia 1825-1965, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2012 ■ Präsentation der Kongressakten der Internationalen Kongresse für Violine der Jahre 1993-94, 1995, 1996-97-98, 2001-02 bearbeitet von G. Drascek, Verlag Ed. della Laguna Mariano del Friuli GO, 2012 ■ De Anna P., Analisi e guida allo studio della II parte de' La Tecnica superiore del violino di Rodolfo Lipizer (*secondo i criteri illustrati dall'autore stesso*) – Analysis and guida to the study of the II part of the Advance violin technique by Rodolfo Lipizer (*according to the criteria displayed by the author himself*), Verlag Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2013.

## REGLEMENT

- Der Wettbewerb findet vom 6. bis 14. September 2014 statt.  
Die Ausscheidungsrunde, die Vorschlußrunde und die Schlußrunde finden öffentlich im Teatro „L.Bratuš“, Viale XX Settembre 85, in Görz statt.
- Am Wettbewerb können Violinisten aller Nationalitäten teilnehmen, die nach dem 14. September 1982 geboren sind.
- Die Zulassung wird vom Organisationskomitee nach Überprüfung und Feststellung der Gültigkeit der eingereichten Unterlagen bestimmt und wird zwischen dem 1. und 15. Mai 2014 mitgeteilt werden.
- Die Einschreibgebühr von € 150,00 zzgl. *eventueller Bankgebühren sowohl seitens der Empfänger-, als auch der ausstellenden Bank*, ist gleich bei der Einschreibung – dem Kulturverein Maestro Rodolfo Lipizer ONLUS (sozialnützige Organisation ohne Gewinnzwecke) – mittels:
  - **in Internet:** auf der Webseite e-commerce <http://ecommerce.lipizer.it/> mit Kreditkarte Visa, MasterCard oder mit PayPal Account (\*) oder durch Bankkonto;
  - **in Italien:** a) Bankgutschrift auf das Postscheckkonto Nr. IT27L076011240000010780492, oder  
b) Bankgutschrift auf das Konto Nr. IBAN: IT49S0862212400004000251116 der (\*);
  - **im Ausland:** a) internationale Postanweisung, oder  
b) Bankgutschrift auf das Kontokorrentkonto 251116, SWIFT / BIC: CCRTIT2T96A • IBAN (**für die Länder der Europäischen Union verpflichtend**): IT49S086221240000400 0251116 der (\*);  
(\*) die Pay Pal Benutzer müssen + 3,4% + 0,35 € an fixem Tarif und eventuelle Wechselgebühren hinzurechnen.  
(\*\*) BCC - Cassa Rurale Artigiana di Lucinico Farra e Capriva, 34070 LUCINICO GO – ITALIA, **unter Angabe des Vor- und Zunamens zu entrichten.**Den Namen des Teilnehmers anführen und eine Kopie der Bankgutschrift mit den anderen erforderlichen Unterlagen senden.  
Die Teilnahmegebühr kann zum Wettbewerb zugelassenen Teilnehmern nicht zurückerstattet werden. Nicht zugelassene Teilnehmer hingegen bekommen die Gebühr rückerstattet.
- Die Preisträger der vorherigen Wettbewerbe „Rodolfo-Lipizer-Preis“ dürfen nicht an diesem Wettbewerb teilnehmen.
- Die Kandidaten tragen ihr Programm vollständig in jeder der drei Runden in der Reihenfolge vor, wie sie zu Beginn des Wettbewerbs in Anwesenheit der Jury und der Kandidaten ausgelost wird. In Abänderung kann das Organisationskomitee, im Falle einer hohen Teilnehmeranzahl, im Einvernehmen mit der Jury das Programm bei der ersten Probe für alle in gleichem Maße kürzen.
- Die Teilnehmer sind verpflichtet, mit Ausnahme der Sonaten und des dem Wettbewerb gewidmeten Stücks, auswendig zu spielen und vorzugsweise originalgetreue Ausgaben zu benutzen und unter Respektierung der Autorenrechte – die Originale der ausgeführten Musikstücke zu besitzen (*keine Fotokopien*).
- Zwei offizielle Klavierbegleiter werden den Wettbewerbern ohne eigenen Begleiter zur Verfügung stehen. Die Wettbewerber, die für die zweite Runde, Punkt 3BX, *ein zeitgenössisches Stück* wählen, müssen mit ihrem eigenen Klavierbegleiter erscheinen. Für Punkt 3BX (*zeitgenössisches Stück*) muss bis Ende der Einschreibfrist eine Kopie des Musikstücks geschickt werden.
- Die ernannte Jury besteht aus:

Edgar ALANDIA C.	Präsident	ITALIEN
Myriam DAL DON	Mitglied	ITALIEN
Evgueni GRATOVICH	Mitglied	VEREINIGTEN STAATEN VON AMERIKA
Alexander JABLOKOV	Mitglied	KASACHSTAN
Zhou QIAN	Mitglied	CHINA
Marnix Willem STEFFEN	Mitglied	NIEDERLANDE
Roland XHOXHI	Mitglied	ALBANIEN

An den Arbeiten der Jury können Vertreter des Ministeriums für Kultur-und Wealth-Aktivitäten und Tourismus ohne Stimmrecht teilnehmen.
- Die Zulassung der Wettbewerber zur Vorschlußrunde, die Auswahl der höchstens sechs zur Schlußrunde zugelassenen Kandidaten und die endgültige Rangordnung auf Grundlage sämtlicher Runden werden von der Jury durch Mehrheitsbeschluß unanfechtbar festgelegt, wobei die Abstimmung offen ist.
- Die nicht zur nächstfolgenden Runde zugelassenen Kandidaten dürfen von der Jury Erklärungen verlangen.
- Allen Teilnehmern, die die Ausscheidungsrunde bestehen, wird ab **5. September**, (*mit Ausnahme jeder Art von Begleiter/n*) zu 50% vom Organisator in einem der Studentenheime mit Halbpension bereitgestellt, während die Teilnehmer, die die nachfolgenden Runden bestehen kostenlose Unterkunft und Verpflegung bekommen. Die Begleiter können sind zugelassen, müssen jedoch für ihre Unterkunft und

Verpflegung selbst aufkommen.

Den Kandidaten, die eine Unterkunft auf eigene Kosten wünschen, wird das Verzeichnis der Hotels für eine direkte Vorbestellung zugeschickt, die dem Sekretariat des Wettbewerbs mitgeteilt werden soll.

13. Alle Teilnehmer oder Pianisten, die ein Visum benötigen, müssen dies unbedingt imn Einschreibeformular anführen.  
Das Wettbewerbssekretariat wird eine offizielle Einladung verschicken. Sowohl die Anträge, als auch die damit verbundenen Gebühren gehen zu Lasten des Teilnehmers und des, sofern vorhanden, Begleiters. Daraus folgt, dass das Wettbewerbssekretariat keinesfalls für den Nicht-Erhalt des erforderlichen Visums verantwortlich gemacht werden kann.
14. Alle Proben werden durch Webkanal in "streaming" gesandt. Die Schlußprobe und das Konzert der Finalisten werden vom Italienischen Rundfunk und Fernsehen übertragen. Der Preisträger hat die Möglichkeit im Anschluss daran, eine CD aufzunehmen. Für diese Aufnahmen ist kein Entgelt vorgesehen. Zur Schlußprobe und zum Konzert der Finalisten werden die Vertreter der Sponsoren, der Schallplattenindustrie und der Konzertagenturen als Beobachter eingeladen.
15. Durch *die Anmeldung* nimmt der Wettbewerber alle Wettbewerbsbedingungen an und stimmt der Verwendung der persönlichen Daten gemäß Gesetz vom 30.6.2003 Nr. 196 zur Ausführung des Wettbewerbs und der damit verbundenen künstlerischen Förderung zu.
16. Im Falle eventueller Beanstandungen ist die Originalfassung in italienischer Sprache der einzige rechtmäßig gültige Text.
17. Vor dem Beginn der Runden müssen die Wettbewerbsteilnehmer auf Verlangen einen Personalausweis vorzeigen.

### ZULASSUNGSBESTIMMUNGEN

1. Für die Zulassung zum Wettbewerb sind folgende Unterlagen per Einschreiben **BIS 30. APRIL 2014** (es gilt der Poststempel) an das Wettbewerbssekretariat zu schicken:
  - a) **schriftlicher Teilnahmeantrag**, mit folgenden genauen Angaben;
  - b) **Anmeldeformular**, ausgefüllt mit:
    - Zuname, Vorname, Geschlecht und für die Korrespondenz gewählte Sprache: Deutsch, Englisch, Französisch, spagnolo oder Italienisch;
    - Geburtsort, Geburtsland und Geburtsdatum;
    - Staatsbürgerschaft bei der Geburt und Staatsangehörigkeit;
    - absolvierte Studienkurse;
    - Namen, Adressen und Kontakte der Professoren, der Dauer und Daten der Studien mit dem jeweiligen Lehrer;
    - das für die drei Runden ausgewählte Programm;
    - ob der Wettbewerbsteilnehmer den offiziellen Wettbewerbspianisten benötigt;
    - ob der Teilnehmer wünscht, daß man auf seinen Namen ein Zimmer in einem vom Wettbewerbssekretariat bestimmten Studentenheim vorbestellt, oder ob er lieber auf eigene Kosten in einem selbst ausgewählten Hotel in Görz wohnen will;
    - Datum der Ankunft in Görz, **bis zum 5. September 2014**;
    - Unterschrift (für Minderjährige ist die Einwilligung des Vaters oder der Mutter oder des Erziehungsberechtigten nötig);
    - ständige Anschrift, **vom 1. Mai bis 3. September 2014** und vorläufige Anschrift, Telefonnummern, Telefax, E-mail und Adresse der Eltern in der Heimat;
  - c) Kopie der Bankgutschrift des Betrages der Einschreibungsgebühr;
  - d) Geburtsurkunde oder gleichwertiges Dokument (Fotokopie eines persönlichen Ausweises: internationaler Reisepaß oder Personalausweis);
  - e) drei aktuelle Farbfotos, Brustbild Großaufnahme, bester Qualität, mit Violine (auch per Mail, max 512 Kb JPEG). Keine Profilaufnahmen des Gesichts und mit möglichst körpernahem Instrument, am besten Aufnahme von vorne, keinesfalls mit verdecktem Gesicht;
  - f) ausführlicher Lebenslauf (höchstens 1.100 Anschläge) oder Biographie für das Konzertprogramm;
  - g) tabellarischer Lebenslauf, etwaige Zeugnisse über abgeschlossene Studien, mit vollständigen und wahren Angaben und mit leserlicher Unterschrift.
2. Die bereits angemeldeten Teilnehmer müssen innerhalb von 12 Tagen nach Erhalt der Aufnahmebestätigung fehlende bzw. fehlerhafte Daten mitteilen bzw. richtig stellen oder auch ausführlich beantworten.
3. Eine via E-Mail erfolgte Anmeldung wird als reine Voranmeldung angesehen. Alle notwendigen Unterlagen müssen gemeinsam mit dem vollständig ausgefüllten und eigenhändig unterzeichneten Anmeldeformular in jedem Fall per Post an das Wettbewerbssekretariat gesandt werden.
4. Die zugelassenen Teilnehmer können *ihre Teilnahme ausschließlich vom 15. Juli bis 31. Juli 2014 bestätigen* und gleichzeitig **eine Anzahlung von € 50,00 leisten**; diese wird den Teilnehmern kostenfrei in Görz zurückgegeben.
5. **Die Teilnehmer**, die sich nicht an die oben genannten Zulassungsvorschriften halten,

gelten als zurückgetreten und **werden** ohne vorherige Mitteilung **vom Wettbewerb ausgeschlossen**.

6. Die gesamte Korrespondenz ist an das Sekretariat zu richten:  
Segreteria **CONCORSO INTERNAZIONALE DI VIOLINO "PREMIO RODOLFO LIPIZER"**, Via don Giovanni Bosco 91 - 34170 GORIZIA GO, ITALIA, Tel. 0039-0481 - 547863 - 280345 • Fax: 0039 - 0481 - 536710, Handy: 0039-347-9236285 • E-mail: [lipizer@lipizer.it](mailto:lipizer@lipizer.it) • Website: [www.lipizer.it](http://www.lipizer.it) • Skype: lipizer oder lorenzo.qualli

### PROGRAMM

#### ERSTE RUNDE (Ausscheidungsrunde)

1. R. LIPIZER  
1895-1974  
Aus der Etüde Nr.18 – Variationen "Presto", "Andante", "Allegretto", "Risoluto", "Allegro moderato" Seite 153 ER 2602 oder Seite 155 ER 2964 aus „Die Meistertechnik des Violinspiels“ mit ursprünglichen Bogenstrichen und Fingersätzen, *ab sofort* beim Wettbewerbssekretariat nach Begleichung von € 24,30 + Portospesen per Einschreiben, <http://ecommerce.lipizer.it/>, gemäß der vom Reglement vorgesehenen Zahlungsbestimmungen, Punkt 4, *erhältlich*; Adagio und Fuge aus der Sonate Nr. 1 (g-Moll) oder Grave und Fuge aus der Sonate Nr. 2 (a-Moll) oder Adagio und Fuge aus der Sonate Nr. 3 (C-Dur) oder Allemanda, Double, Corrente und Double Presto aus der Partita Nr. 1 (h-Moll) oder Ciaccona aus der Partita Nr. 2 (d-Moll) oder Peludio, Louvre, Gavotta en Rondeau und Giga aus der Partita Nr. 3 (E-Dur).
2. J.S. BACH
- 3.W.A. MOZART  
Erste Satz mit Kadenz eines der folgenden Konzerte: G-Dur KV 216, D-Dur KV 218, A-Dur KV 219 mit Klavierbegleitung.

#### ZWEITE RUNDE (Vorschlußrunde)

Das Programm muß eine Dauer zwischen 40 und 50 Minuten dauern.

1. N. PAGANINI Ein Kapriccio für Violine solo von den 24 Kapriccios Op. 1  
2. Carlo PEDINI *Lipizeriana* (2013) für Violine und Klavier (Dauer 5 Min.). Die Musikstücke werden nach dem 1. Juni 2014 allen zugelassenen Wettbewerbern zugeschickt.  
1956
3. Eine Sonate und ein Virtuosenstück nach Wahl aus den folgenden **(A+B)** oder **(α+β)**:

#### A) Sonaten des 19. Jh.:

- L.v. BEETHOVEN D-Dur Op. 12, n.1; a-Moll Op. 23; F-Dur Op. 24 „Frühlingssonate“;  
c-Moll Op. 30 Nr. 2; G-Dur Op. 30 Nr. 3  
J. BRAHMS Nr. 1 G-Dur Op. 78; Nr. 2 A-Dur Op. 100; Nr. 3 d-Moll Op. 108  
G. FAURÉ Nr. 1, A-Dur Op. 13 (1875-76)  
C. FRANCK A-Dur (1886)  
E. GRIEG Nr. 3 c-Moll Op. 45  
F. SCHUBERT A-Dur op.162 (1817) (D. 574)  
R. SCHUMANN a-Moll Op. 105; d-Moll Op. 121

#### B) Stücke des 20. Jhs.:

- L. BERIO Sequenza VIII für Violine solo (1977)  
R. DIONISI Sonatina für Violine und Klavier (1998), (\*)  
W. LUTOSLAWSKI Subito für Violine und Klavier  
G. MANZONI Furioso für Violine und Klavier (1995), (\*)  
M. RAVEL Tzigane (1924)  
A. SCHONBERG Fantasie Op. 47 (1949)  
A. SOLBIATI Sonetto für Violine und Klavier (1997), (\*)  
K. SZYMANOWSKI Notturmo und Tarantella Op. 28 (1915)  
E. YSAÏE Eine Sonate aus Op. 27 (1924) für Violine solo  
Capriccio zur Studie in Walzerform Op. 52 von C. Saint-Saëns  
(\*) auf der Webseite e-commerce <http://ecommerce.lipizer.it/> oder beim Wettbewerbssekretariat *erhältlich*

**X oder ein Stück** für Violine allein oder mit Klavierbegleitung *eines nach 1914 geborenen Komponisten*.

#### α) Sonaten für Violine und Klavier des 20. Jh.:

- C. DEBUSSY g-Moll (1916-17)  
G. ENESCU Nr. 3 in a-Moll Op. 25  
L. JANÁČEK Nr.3 (1921)  
F. POULENC (1943)  
S. PROKOFIEV Nr. 1 f-Moll Op. 80 (1938-46), Nr. 2 D-Dur Op. 94 b (1944)  
M. RAVEL Nr. 2, G-Dur (1927)  
A. SCHNITTKE Nr. 1 (1963)  
I. STRAVINSKI Duo concertante (1932)

**oder eine Sonate für Violine solo** nach Wahl aus den folgenden:

B. BARTOK (1944)  
S. PROKOFIEV D-Dur Op. 115 (1947)

**β) Virtuosenstück des 19. Jh.:**

A. BAZZINI La ridda dei folletti Op.25, *Der Reigen der Kobolde*  
E. CHAUSSON Poema Op. 25  
P. CIAIKOVSKI Walzer-Scherzo C-Dur Op. 34  
N. PAGANINI I palpiti – Die Herzschräge, Die Hexen, Nel cor più non mi sento – Im Herzen fühle ich nicht  
C. SAINT-SAËNS Havanaise Op. 83 (1887)  
P. de SARASATE Einführung und launisches Rondo Op. 28 (1870)  
H. WIENIAWSKI Zigeunerweisen – Bohemienarie Op. 20, Carmen Fantasie Op.25, Fantasie zu Themen aus der Oper Faust von Gounod  
Polonaise lebhaft in D-Dur Op. 4 oder Scherzo - Tarantella Op. 16  
Polonaise lebhaft in A-Dur Op. 21

**DRITTE RUNDE (Schlußrunde)**

Mit Symphonieorchesterbegleitung (1.+2.) oder (A+B)

**1.** Erster Satz mit Kadenz eines der folgenden Konzerte:

M. BRUCH Nr. 1 g-Moll, Op. 26 (1868)  
F. MENDELSSOHN e-Moll, Op. 64

**2.** Ein Konzert nach Wahl aus den folgenden:

S. BARBER Op. 14 (1940)  
B. BARTOK Nr. 2 (1937-38)  
A. BERG (1935) „*Dem Andenken eines Engels*“  
A.I. KACIATURIAN d-Moll (1940)  
S.S. PROKOFIEV Nr. 2 g-Moll, Op. 63 (1935)

**A)** Teil des Konzertes nach Wahl unter den folgenden:

E.B. BRITTEN 1. und 2. Satz des Konzert d-Moll, Op. 15 (Bearb. 1958)  
I. STRAVINSKI 3. und 4. Satz des Konzert in D (1931)

**B)** Ein Konzert nach Wahl aus den folgenden:

L.v. BEETHOVEN D-Dur, Op. 61  
J. BRAHMS D-Dur, Op. 77 (1878)  
P.I. CIAIKOVSKI D-Dur, Op. 35  
J. SIBELIUS d-Moll, Op.47 (Bearb. 1905)  
H. WIENIAWSKY Nr. 2 d-Moll, Op. 22

**PREISE**

**1.** Preis «RODOLFO-LIPIZER-PREIS» € 12.000,00 (nicht teilbar), Zeugnis und Plaque des Staatspräsidenten.

Der Preisträger erhält ferner eine Geige von der höheren Schule I. I. S. – Istituto di Istruzione Superiore – d.h. von der Lautenschule „Antonio Stradivari“ aus Cremona und einen von der Triester Tageszeitung IL PICCOLO gestifteten Silberpokal.

Der Preisträger wird anlässlich der Schlußfeier während des Konzerts der Finalisten am 14. September die Geige von Rodolfo Lipizer spielen.

Weiters wird er für folgende Konzerte von den nachstehenden Vereinen bzw. Einrichtungen engagiert:

- Kulturverein „Rodolfo Lipizer“ zusammen mit einem Symphonieorchester für ein Konzert in Görz am 30. Dezember 2014;

- BIG Agency von Bacau – Rumänien mit einem rumänischen Symphonieorchester für ein oder mehrere Konzerte. Die Veranstaltungsorte in Rumänien sind noch festzulegen; in Italien wird es am 29. Dezember 2014 stattfinden;

- F. G. M. I. – Stiftung Italiens Musikjugend – Mailander Zentralstelle für eine Tournée in die wichtigsten italienischen Städte;

- “Società Beethoven” A. C. A. M. von Crotone;

und für die folgenden Konzerte berichtet:

- Kammerorchester von Caserta;

- Orchester Verein Cantelli von Mailand;

- Orchester “J. Futura” von Trento für ein Konzert beim Teatro Sociale von Trento;

- Verein Musikjugend A. GI. MUS. von Padova;

- Verein “Anna Jervolino” von Caserta.

In den vergangenen Jahren wurde der Sieger für die folgenden Konzertsaisonen engagiert, und so hofft man auch in der Zukunft auf Engagements anderer Kontersverbände. Dies hängt jedoch davon ab, daß der Sieger selbst oder einer seiner Agenten direkt mit jenen Konzertvereinen Kontakt aufnimmt, deren Name und Anschrift im Anschluß mitgeteilt werden werden.

2. Preis € 6.000,00 (nicht teilbar) und Zeugnis.  
Der 2. Preisträger wird vom Kulturverein R. Lipizer für ein Konzert in der Konzertsaison 2014-2015 in Gorz engagiert werden.
3. Preis € 4.000,00 und Zeugnis.
4. Preis € 2.500,00 und Zeugnis.
5. Preis € 2.000,00 und Zeugnis.
6. Preis € 1.500,00 und Zeugnis.

- Allen Teilnehmern wird ein Teilnahmezeugnis ausgestellt.

- Der erste Preis wird nur an einen Wettbewerber vergeben. Die anderen Preise können von der Jury an zwei oder mehrere als gleichwertig beurteilte Kandidaten vergeben werden.

In diesem Fall erhalten die gleich gewerteten Preisträger, die durch die Zahl der Gewinner ex aequo geteilte Summe der ihnen der Reihenfolge nach zukommenden Preise. Dem darauffolgenden Wettbewerber in der Rangordnung wird der den ex-aequo Preisen folgende Preis verliehen. Wenn einer oder mehrere vorgesehene Preise nicht zuerkannt werden sollten und eventuelle in der Rangordnung letzte Finalisten nicht unter den ersten sechs sind, werden diese als „Finalisten“ bezeichnet, und ihnen wird ein Preis von € 1.000,00 verliehen.

- Der Concorso International Ejecución Musical „Dr. Luis SIGALL“ von Viña del Mar – CHILE lädt den Gewinner des R.-LIPIZER-Preises automatisch zum nächsten Internationalen Violinwettbewerb, ein. Die Kosten für Unterkunft, Verpflegung, sowie An- und Abreise werden vom Stifter des Preises getragen.

### SONDERPREISE

Außerdem werden, nach Urteil der Jury, folgende Sonderpreise vergeben:

#### Erste Runde (Ausscheidungsrunde)

- € 400,00 von Frau Prof. Elena LIPIZER, Tochter des Görzer Musikers, und von den Enkelkindern Maura und Claudio SORO für die beste Ausführung der Variationen der Etüde Nr. 18 der „Meistertechnik des Violinspiels“;
- € 250,00 vom SALUS S.r.l di Gorizia dem besten Ausführenden eines Konzerts von W.A. MOZART;
- € 150,00 von Ehepaar Giovanna GODDI und Flavio QUALI, einem jungen künstlerischen Talent;

#### Zweite Runde (Vorschlußrunde)

- € 500,00 vom LIONS «MARIA THERESIA CLUB» AUS GÖRZ für den besten Vortragenden des Stücks Lipizeriana (2013) für Violine und Klavier von Carlo PEDINI;
- € 520,00 von der Komponistin Teresa PROCACCINI, Präsidentin des Wettbewerbs „Premio Rodolfo Lipizer 1999“, in Erinnerung an die Eltern Vittorio und Maria PROCACCINI, dem besten Ausführenden einer Sonate oder Stück aus dem 20. Jhd.;
- € 520,00 zum Andenken an Frau Bruna BRESSAN PIROLO von ihren Töchtern und Söhnen für den besten Halbfinalisten, der nicht zum Finale zugelassen worden ist;
- € 400,00 von Prof. Lorenzo QUALI zum Andenken an seine Mutter – Anna PICIULIN, verwitwete QUALI – die es verstand, seine Leidenschaft für die Musik zu fördern, einem Semifinalisten mit außerordentlich künstlerischem Temperament;
- € 400,00 von Prof. Lorenzo QUALI, Begründer des Wettbewerbs, dem besten Vortragenden der Sonate des 19. Jh.;

#### Dritte Runde (Schlußrunde)

- € 500,00 von Fr. Laura PECAR und ihren Kindern, Elisabetta, Erica und Claudio zum Gedenken an Giuliano PECAR, Ehemann und Vater, Musikliebhaber und erfolgreicher Unternehmer auf dem Gebiet der Musik, einem Finalisten, dem besten Vortragenden eines virtuoson Stückes;
- € 300,00 vom Segelclub SOROPTIMIST INTERNATIONAL DITALIA CLUB Görz an den jüngsten Finalisten zur Anerkennung dessen Fleißes und Talents;
- € 150,00 Preis Dr. Antonino CHILLEMI für den besten Vortragenden des Konzerts für Violine und Symphonieorchester des 19. Jh., Buchstabe B;
- € 150,00 Preis Dr. Prof. Elena ROSELLINI RUGGIERO an den Finalisten, der am glänzendsten mit dem Orchester dialogisiert hat.

- € 400,00 von Sandra ZOTTAR, Federico, Michele und Maria Clara MAGRIS gestiftet im Gedenken an die Görzer Freunde und Musiker Ucci LEGHISSA, Umberto CORUBOLO, Ernesto LEONARDI und Savino LOVISUTTI dem besten, vom Publikum gewählten Halbfinalisten.



## RODOLFO LIPIZER

(Gorizia, 16 Enero 1895 † *Ibidem*, 8 Junio 1974)

Violinista, profesor, compositor, director de orquesta italiano. Descendiente de familia goriziana de antiguas tradiciones musicales: el padre fué un buen clarinete, el abuelo materno, Antonio Pelizon (1815-1869), fué famoso liutaio, “*cuyos violines remontan a la escuela del Amati que, aunque sean originales, son verdaderas obras de Arte*” (del diccionario musical de W.F. von Lütgendorff, publicado por H. Keller en Francoforte en 1904 y traducido en italiano por el prof. R.M. Cossar).

Rodolfo Lipizer, después del bachillerato científico y las clases de violín con los maestros E. Bovi y A. Lucarini en la Escuela de Música de Gorizia (departamento del Conservatorio de Trieste), tuvo la suerte de poder ampliar sus conocimientos en Viena, la capital impedrial que entonces era el destino de los grandes talentos. Por siete años frecuentó clases de violín en la Academia Musical de Estado, primero con el prof. Hugo von Steiner y entonces con el prof. Gottfried Feist, este último alumno de Otakar Ševčík. En el mismo tiempo frecuentó los cursos de la Facultad de Filosofía y Ciencias Musicales de la Universidad de Viena concluidos por el prof. Guido Adler, uno de los fundadores de la gran musicología austriaca del Historicismo. Terminó sus estudios musicales con las máximas notas. Después de regresar a Gorizia, que entretanto, después de la Primera Guerra Mundial, se había volvido italiana, tuvo que repetir su examen de violín en el Conservatorio “G. Verdi” de Milano. En 1921 volvió a Viena para frecuentar, en la Academia de Estado, cursos de perfeccionamiento de violín y composición conducidos por los profesores J. Rudolf Marx y Eusebius Mandiczewski (este último fue buen amigo de Brahms) y de dirección de orquesta conducido por el prof. Franz Schalk, alumno de Bruckner. Después del regreso en su ciudad natal empezó su carrera violinística (como solista así como miembro de formaciones camerísticas). En 1924 fundó la Orquesta Sinfónica de Gorizia bajo el patronato de la sociedad “Amigos de la Música”.

En el 1927 ganó el concurso para director fijo de la Orquesta Sinfónica en Abbazia, donde dirigió 28 conciertos con solistas muy renomados. Desde el 1930 al 1961 fué director del Instituto Municipal de Música y fundador de la Orquesta Sinfónica de Gorizia que dirigió disfrutando de la colaboración de célebres solistas de la época cómo: Pina Carmirelli, Gioconda De Vito, Carlo Vidusso, Aldo Priano, Nino Rossi, Jean y Anne Kubelik, Tyberg, Ornella Orlandini, Alessandro Costantinides, Giannino Carpi, Silvano Massoni, ecc.. Fué presidente durante 13 años consecutivos (hasta su muerte) del Concurso Internacional de canto coral “C.A. Seghizzi” y de otros concursos, y también fué fiduciario del Sindicato Nacional de los Músicos y de la Academia de Música Contemporánea. Se dedicó, con pasión particular, a la enseñanza y a la didáctica, buscando soluciones válidas y más modernas para varios problemas de interpretación del violín. A su formación artística, derivada de la escuela italo-vienesas, supo unir el inato genio creador y los frutos de su experiencia que les permitieron de componer obras violinísticas fundamentales, aún más de las de los creadores artísticos O. Ševčík y C. Flesch (Alfred Freiherr von Horn, *Violinpädagogik* en Utopia, Würzburg 1974, pag. 31-35).

**Obras y Composiciones:** *La técnica superior del violín* (Ed. Ricordi ER 2602 y ER 2964) ■ *El arte y la técnica del vibrado en el violín y viola* ■ *La técnica del vibrado en las cuerdas dobles* ■ *La técnica basilar del violín* ■ *Varios Estudios técnicos: terceras, cuartas, sextas, octavas y cambios de posición.* ■ Revisión de las *Sonatas y Partidas* para violín solo de J.S. Bach ■ Varias composiciones: *Intermezzos líricos* sobre versos de H. Heine (trad. de E. Pocar) ■ *Comentario orquestral* para la representación de *Agamemnone* de Eschilo ■ M. Button – R. Lipizer – *Ave Maria* para soprano, coro y órgano ■ R. Schumann – R. Lipizer, *Canzone della sera* para Arcos ■ A. Lasciac – R. Lipizer, *Madone di Mont Sant* para coro y organo ■ *Villaneicos friulanos* ■ *Mattinata* para coro viril y orquesta ■ *Orquestración* de varios autores: N. Porpora-Corti, H. Wolf, E. Escher, F.J. Gossec, C.A. Seghizzi, V. Veneziani y otros más.

Desde su primera edición Ricordi, Milano, 1958, “La tecnica superior del violín” tiene un

enorme éxito.

En las páginas 5 y 6 pueden encontrar los comentarios positivos de importantes críticos musicales italianos y extranjeros.

**Bibliografía:** Die Geigen- und Lautenmacher di Willibald Leo Freiherrn von Lütgendorff, Ed. von Heinrich Keller, Frankfurt am Main 1904 ■ L'Insegnamento Musicale a Gorizia e l'Istituto Comunale di Musica, Municipio di Gorizia, Stab. Tip. G. Paternolli, Gorizia 1931 ■ Professionisti ed Artisti del Friuli-Venezia Giulia, par E. D'Agostino, Ed. F.I.T.-Torino 1935 ■ Vecchia Liuteria Goriziana, de Ranieri Mario Cossar, ed. a cura de l' Istituto per il Promovimento delle Industrie e dell'Artigianato in Gorizia 1939 ■ Istituto Comunale di Musica, Relazione del primo decennio di attività e cronache delle musiche sinfoniche eseguite a Gorizia dal 1924 al 1940, de Carlo Luigi Bozzi, Stab. Tip. G. Paternolli, Gorizia 1940 ■ Enciclopedia de la Música y de los Músicos, Ed. Musical Giuliana, Trieste ■ Plinio De Anna, Analisi e guida allo studio della 2ª parte de' La Tecnica superiore del violino di Rodolfo Lipizer (*segùn los criterios ilustrados por el mismo autor*), Stab. Tip. L. Lucchesi, Gorizia 1941 ■ Violinpädagogik en Utopia de A.F. von Horn, Würzburg 1974 ■ Enciclopedia Monográfica Friuli-Venezia Giulia, Arti Grafiche Friulane, Udine 1980 ■ Tips für Geiger de A.F. von Horn, Würzburg 1981 ■ Primorski Slovenski Biografski Leksikon a cura de Martin Jevnikar, Goriška Mohorjeva Družba, Gorizia 1983 ■ Ergänzungsblätter zu Tips für Geiger de A.F. von Horn, Würzburg 1984 ■ DEUMM - Diccionario Enciclopédico Universal de la Música y de los Músicos, Ed. UTET, Torino 1986 ■ Congresos Internacionales sobre el violín (1983-1984-1985-1986-1987), *Atti* a cura de Gianni DRASCEK, Ed. Gioiosa, Sannicandro Garganico 1991 ■ Congresos Internacionales sobre el violín (1988-1989-1990), *Atti* a cura de G. Drascek, Ed. Santabarbara, Bellona 1994 ■ Congresos Int. Trienal sobre la Liuteria (1984-1987-1990), *Atti* a cura de G. Drascek, Ed. Santabarbara, Bellona 1994 ■ Rodolfo Lipizer. Testimonianze a cura de Elena LIPIZER, Ed. della Laguna, Monfalcone 1996 ■ Rodolfo Lipizer de Paolo Bozzi, Ed. Studio Tesi, Pordenone 1997; prefacio de Alessandro Arbo ■ A. Arbo, *Musicisti di frontiera - Le attività musicali a Gorizia dal Medioevo al Novecento*, Ed. della Laguna, Monfalcone 1998 ■ Congreso Int. sobre el violín (1999), *Atti* a cura de G. Drascek - asesoria musical de E. Lipizer, Ed. Santabarbara, Bellona 1999 ■ Congresos Int. sobre el violín (1991-1992), *Atti* a cura de G. Drascek – asesoria musical de E. Lipizer, Ed. Santabarbara, Bellona 2001 ■ A. Gallarotti, *Personaggi goriziani del millennio*, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2002 ■ «Lipizer, Rodolfo», a cura de A. Arbo en *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol. 65, Roma, Treccani, 2005, p. 177-179 ■ Il Friuli Venezia Giulia, Enciclopedia Tematica, *Musica, Teatro, Cinema, altre arti* – Il Messaggero Veneto Udine – Il Piccolo Trieste, 2006, Vol. 9, pag. 198 ■ AA.VV., *Trgovski Dom di Gorizia - Cent'anni di presenza*, Grafica Goriziana, Gorizia, 2007 ■ Congreso Int. sobre el violín (2000), *Atti* a cura de G. Drascek - asesoria musical de E. Lipizer, Ed. Santabarbara, Bellona 2007 ■ Il Polifonico goriziano di Cecilia Seghizzi, Tip. Budin, Gorizia 2009 ■ Congreso Int. sobre el violín (1995), *Atti* a cura de G. Drascek - asesoria musical de E. Lipizer, Ed. della Laguna Mariano del Friuli 2010 ■ Congresos Int. sobre el violín (1996-1997-1998), *Atti* a cura de G. Drascek - asesoria musical de E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2010 ■ Congresos Int. sobre el violín (2001-2002), *Atti* a cura de G. Drascek - asesoria musical de E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2010. ■ Congresos Int. sobre el violín (1993-1994), *Atti* a cura de G. Drascek - asesoria musical de E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2011 ■ Un trentennio di musica e cultura a Gorizia con l'Associazione Culturale "Rodolfo Lipizer" 1997 - 2007 de E. Lipizer, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli 2011 ■ Predolin P., *La Civica Scuola di Musica di Gorizia 1825-1965*, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2012 ■ Presentación de los actos de los Congresos internacionales sobre el violín 1993-1994, 1995, 1996-1997-1998, 2000, 2001-2002, edito por G. Drascek, Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2013 ■ Plinio De Anna, *Analisi e guida allo studio della II parte de' La Tecnica superiore del violino di Rodolfo Lipizer (secondo i criteri illustrati dall'autore stesso)* – Analysis and guida to the study of the II part of the Advance violin technique by Rodolfo Lipizer (*according to the criteria displayed by the author himself*), Ed. della Laguna, Mariano del Friuli GO, 2013.

## NORMAS PARA EL DESARROLLO

- 1) El Concurso se desarrollará desde el 6 hasta el 14 de Septiembre 2014.  
La prueba eliminadora, la semifinal y la final tendrán lugar públicamente en el Teatro «L. Bratuž» en Gorizia, Viale XX Settembre 85.
- 2) Al Concurso pueden participar violinistas de cualquier nacionalidad nacidos después del 14 de Septiembre 1982.
- 3) La Comisión Organizadora del Concurso decide la admisión después de haber examinado y constatado la validez de los documentos presentados y será comunicada entre el 1 y el 15 de Mayo 2014.
- 4) El impuesto de inscripción de € 150,00 (gastos bancarios excluidos) tendrá que ser pagado en el momento de la inscripción a la Asociación Cultural "Maestro Rodolfo Lipizer" ONLUS en una de las siguientes maneras:
  - **de Internet:** con su carta de crédito Visa o MasterCard o con su account PayPal (\*) en el sito de e-commerce <http://ecommerce.lipizer.it/> o por cuentas bancarias (giro postal internacional o giro bancario):
  - **de Italia:** a) giro bancario en la cuenta corriente postal IT27L0760112400000010780492;  
b) giro bancario en la c/c (\*\*) IBAN: IT49S0862212400004000251116
  - **del extranjero:** a) giro postal internacional;  
b) giro bancario en la c/c 251116 de la (\*\*) SWIFT / BIC: CCRTIT2T96A • IBAN (**obligatorio en los Países de la Unión Europea**): IT49S0862212400004000251116

(\*) Los utilizadores de PayPal tienen que añadir + 3,4% + 0,35 € fijo + posible costo de cambio.

(\*\*) BCC - Cassa Rurale Artigiana di Lucinico Farra e Capriva, 34070 LUCINICO GO – ITALIA.

Indicar **apellido y nombre del concorrente** y enviar copia de la transferencia con los otros documentos requeridos.

La tasa de inscripción no poderá ser reembolsada a los participantes aceptados, mientras será reembolsada a los participantes excluidos.

- 5) Está excluido del Concurso el vencedor del "Premio Rodolfo Lipizer" de las ediciones precedentes.
- 6) Cada uno de los concurrentes será llamado a ejecutar su programa integralmente en cada una de las tres pruebas según el orden establecido en el sorteo efectuado al inicio del Concurso, en presencia del Jurado y de los mismos concurrentes. En alternativa, en el caso de un elevado número de competidores, el Comitato de organización puede, de acuerdo con el Jurado, cortar el programa de manera igual para todos.
- 7) Los concurrentes tienen la obligación de tocar a memoria con excepción de la Sonata, de la pieza dedicada al Concurso, utilizando de preferencia las ediciones conocidas por su fidelidad al texto original y – respetando los derechos de autor – tener en Gorizia las partes originales (*no fotocopias*) de las piezas interpretadas.
- 8) Dos pianistas oficiales del Concurso estarán a disposición de los concurrentes carentes del propio acompañante.  
Los concurrentes que desearan elegir, por la segunda prueba, punto 3BX, una pieza contemporánea tendrán que presentarse con su propio pianista.  
De la sobredicha *pieza contemporánea* tendrá de ser enviada copia de la música dentro del plazo de inscripción.
- 9) El Jurado del Concurso estar así compuesto:

Edgar ALANDIA C.	Presidente	ITALIA
Myriam DAL DON	Membro	ITALIA
Evgueni GRATOVICH	Membro	ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
Alexander JABLOKOV	Membro	KASACHSTAN
Marnix Willem STEFFEN	Membro	PAÍSES BAJOS
Zhou QIAN	Membro	CHINA
Xhoxhi ROLAND	Membro	ALBANIA

A los trabajos del Jurado podrá presenciar, sin participar al voto, lo representante del Ministerio de Patrimonio y Cultura y Turismo.
- 10) La admisión de los concurrentes a la semifinal, la elección de los finalistas (hasta al máximo de seis) y la graduatoria definitiva sobre el conjunto de las pruebas, vendrán establecidas por el Jurado con juicio inapelable, pronunciado por mayoría absoluta con voto expreso.
- 11) Los candidatos que no serán admitidos a la prueba siguiente podrán pedir explicaciones al Jurado.
- 12) Todos los participantes admitidas a la prueba elimindora, desde el **5 de septiembre**, (excluido todo tipo de acompañante) podrán alojar en el internado para estudiantes (50% de los gasto pagados por la organización), mientras para los participantes

admitidos a las fases siguientes el alojamiento será gratis. Los acompañantes tendrán que pagar el alojamiento.

A los competidores que quisieran residir a su propio gasto les será enviado el elenco de los Hoteles para reservar directamente; esta hay que comunicarla también a la secretaria del Concurso.

- 13) Todos los participantes o pianistas que necesitan un visado tienen que indicarlo en la ficha de inscripción.

La Segreteria del Concurso enviará una carta de invitación, pero el participante y el pianista mismos tendrán que hacer y pagar todo lo necesario para obtener el visado. La Segreteria del Concurso no es entonces responsable en el caso que el participante no obtendrá el visado.

- 14) Todas las pruebas serán difundidas en "streaming" por el webcanal. La prueba final y el "Concierto de los laureados" serán Radio teletransmitidos por la RAI-Radiotelevisión Italiana, sin alguna retribución a los concurrentes. El vencedor del "Premio R. Lipizer" podrá grabar sucesivamente un CD. Por las sobredichas grabaciones no se prevé alguna retribución.

A las pruebas finales y al "Concierto de los laureados" serán invitados, en calidad de "observadores", los representantes de los Entes patrocinadores, de las Casas discográficas y de las Agencias concertísticas.

- 15) Con la presentación del pedido de inscripción el concurrente acepta todas las normas del Concurso y aprueba (D.L. 30.6.2003, n. 196), el uso de los datos personales para el cumplimiento de la competición y la relativa promoción artística.

- 16) En caso de reclamo el único texto legalmente válido es el original en idioma italiano.

- 17) Antes de iniciar las pruebas los concurrentes deben exhibir, si viene pedido, un documento de identidad personal.

### NORMAS PARA LA ADMISION

- 1) Para la admisión al Concurso los concurrentes deben enviar, con carta certificada, a la Secretaría del Concurso, **DENTRO DEL 30 DE ABRIL 2014** (vale la fecha del matasellos), los siguientes documentos:

a) **Instancia de participación**, con los otros documentos;

b) **Ficha de inscripción**, indicando claramente:

- el propio apellido, nombre, sexo, idioma hablado y escrito;

- lugar, País y fecha de nacimiento;

- nacionalidad de nacimiento y ciudadanía;

- estudios cumplidos;

- nombres y direcciones de los profesores, indicando la duración y las fechas de los estudios cumplidos y relaciones didácticas públicas o privadas con cada uno de ellos;

- programa elegido para las pruebas;

- eventual necesidad de servir de pianista oficial del concurso;

- deseo de obtener una habitación, en un internado para estudiantes designado por la Secretaría del Concurso, o preferencia de alojar en un hotel escogido a su propio gasto;

- fecha de llegada en Gorizia, **dentro del 5 de Septiembre 2014**;

- firma (para los menores es necesaria la firma del padre o de la madre o del tutor);

- dirección permanente y temporánea **desde el 1 de Mayo hasta el 3 de Septiembre 2014** y eventuales números telefónicos y fax y dirección de los padres en el País de origen;

c) copia de la transferencia de pago de la tasa de inscripción;

d) certificado de nacimiento o documento equivalente (fotocopia de un documento personal: pasaporte o documento de identidad);

e) tres fotografías tintas recientes, de buena calidad, en primer plano, *con el instrumento* (también por correo electrónico, máximo 512Kb JPEG);

f) breve curriculum vitae discursivo o biografía de concierto;

g) curriculum vitae esquemático y cronológico, con eventual documentación de los estudios cumplidos, con declaración de integridad y autenticidad, y con firma legible.

- 2) Los concurrentes inscritos tendrán que contestar exhaustivamente, dentro de 12 días de la recepción, a la carta certificada de aceptación o solicitud de datos faltantes.

- 3) La inscripción por e-mail es una sencilla reserva de adhesión. Para confirmarla es necesario enviar por correo los documentos requeridos y la ficha de inscripción compilada en todas sus partes y firmada por el concurrente con firma autógrafa.

- 4) Los concurrentes idóneos tendrán que *confirmar la participación*, exclusivamente **desde el 16 hasta el 31 de Julio 2014** pagando al mismo tiempo **€ 50,00 como fianza** que será devuelta a los participantes sin gastos en Gorizia.

- 5) **Los concurrentes** que no obedecerán a estas normas para la admisión **serán considerados como renunciantes y excluidos sin comunicación.**

- 6) Para toda la correspondencia dirigirse a:  
 Secretaría **CONCURSO INTERNACIONAL DE VIOLÍN “PREMIO RODOLFO LIPIZER”**  
 Via don Giovanni Bosco 91 - 34170 GORIZIA GO, ITALIA  
 Recábito telefónico: (0039-0481) 547863 - 280345 – Fax: (0039-0481)-536710  
 Movil: 347-9236285 • E-mail: [lipizer@lipizer.it](mailto:lipizer@lipizer.it) • Website: [www.lipizer.it](http://www.lipizer.it) • Skype: lipizer ou lorenzo.qualli

## PROGRAMA

### PRIMERA PRUEBA (eliminadora)

- 1) R. LIPIZER 1895-1974 Del Estudio N. 18 - Variaciones “Presto”, “Andante”, “Allegretto”, “Risoluto”, “Allegro moderato” pag. 153 ER 2602 o pag. 155 ER 2964 da “La Técnica Superior del Violín” con arcadas disposición de los dedos original, obtenible pronto en la Secretaría del Concurso, pagando € 24,30 + gastos postales por carta certificada, <http://ecommerce.lipizer.it/>, con las modalidades de pago previstas del Reglamento, punto 4;
- 2) J.S. BACH Adagio y Fuga de la primera Sonata en Sol men. o Grave y Fuga de la segunda Sonata en La men. o Adagio y Fuga de la tercera Sonata en Do mayor o Allemanda, Double, Corrente e Double Presto dalla primera Partita in Si men. o Ciaccona de la segunda Partida en Re men. o Preludio, Loure, Gavotta en Rondeau y Giga da la tercera Partita en Mi mayor;
- 3) W. A. MOZART Primer movimiento y cadencia entre los siguientes conciertos: Sol mayor KV 216, Re mayor KV 218, La mayor KV 219, con piano;

### SEGUNDA PRUEBA (semifinal)

El programa tendrá que durar entre los 40 y los 50 minutos.

- 1) N. PAGANINI Un Capricho para violín solo de la obra 1.  
 2) Carlo PEDINI *Lipizeriana (2013)* para violín y piano (duración 5 minutos), cuyas partes serán enviadas, después del 1 de Junio 2014, a todos los concurrentes aceptados.

3) Una Sonata y un trozo surtido entre las siguientes **(A + B)** o sino **(α + β)**:

#### A) Sonate de '800:

- L.v. BEETHOVEN en Re mayor op.12 n.1; en La men. op. 23; en Fa mayor op. 24 "La Primavera"; en Do men. op.30 n. 2; en Sol mayor op. 30, n. 3;
- J. BRAHMS n.1 en Sol mayor op.78; n.2 en La mayor op.100; n.3 en Re men. op.108
- G. FAURE' n. 1 en La mayor op. 13 (1875-76)  
 C. FRANCK en La mayor (1886)  
 E. GRIEG n. 3 en Do men. op. 45  
 F. SCHUBERT en La mayor op.162 (1817) (D. 574)  
 R. SCHUMANN en La men. op. 105; en Re men. op. 121

#### B) Trozos de '900:

- L. BERIO Sequenza VIII para violín solo (1977)  
 R. DIONISI Sonatina para violín y piano (1998), (\*)  
 W. LUTOSLAWSKI Subito para violín y piano  
 G. MANZONI Furioso para violín y piano (1995), (\*)  
 M. RAVĚL Tzigane (1924)  
 A. SCHÖNBERG Fantasia op. 47 (1949)  
 A. SOLBIATI Sonetto para violín y piano (1997), (\*)  
 K. SZYMANOWSKI Notturmo e Tarantella op. 28 (1915)  
 E. YSAÏE una Sonata dell'op. 27 (1924) para violín solo o Capricho sobre el Estudio en forma de Vals op. 52 de C. Saint-Saëns  
 (\*) *obtenible pronto* en el sitio de e-commerce <http://ecommerce.lipizer.it/> o por la Secretaría del Concurso

**X) o sino un trozo** para violín solo o con piano de *un compositor nacido después de 1914*

#### α) Sonate para violín y piano de '900:

- C. DEBUSSY en Sol men. (1916-17)  
 G. ENESCU n. 3 en La men. op. 25  
 L. JANÁČEK n. 3 (1921)  
 F. POULENC (1943)  
 S. PROKOFIEV n. 1 en Fa men. op. 80 (1938-46); n. 2 en Re mayor op.94 b (1944)  
 M. RAVEL n. 2 en Sol mayor (1927)  
 A. SCHNITTKE n. 1 (1963)  
 I. STRAVINSKI Duo concertante (1932)

**o sino una Sonata para violín solo** entre las siguientes:

- B. BARTOK (1944)  
S. PROKOFIEV en Re mayor op. 115 (1947)

**β) trozos virtuosísticos de '800:**

- A. BAZZINI Torbellino de duendes op. 25  
E. CHAUSSON Poema op. 25  
P. CIAIKOVSKI Valzer-Scherzo en Do mayor op. 34  
N. PAGANINI Los latidos; Las brujas; Nel cor più non mi sento  
C. SAINT-SAËNS Habanera op. 83 (1887)  
Introducción y Rondó caprichoso op. 28 (1870)  
P. de SARASATE Air bohémien – Zigeunerweisen op. 20 o Carmen Fantasía op. 25  
H. WIENIAWSKI Polonesa brillante en Re mayor op. 4 o Scherzo–Tarantella op. 16 o Polonesa brillante en La mayor op. 21

**TERCERA PRUEBA (final)**

Con acompañamiento de Orquesta Sinfónica **(1+2)** o sino **(A+B)**:

**1) Primer movimiento y cadencia a elegir entre los siguientes Conciertos:**

- M. BRUCH n. 1 en Sol men., op. 26 (1868)  
F. MENDELSSOHN en Mi men., op. 64

**2) Un Concierto entre los siguientes:**

- S. BARBER op. 14 (1940)  
B. BARTOK n. 2 (1937-38)  
A. BERG (1935) "*En la memoria de un ángel*"  
A.I. KACIATURIAN En Re men. (1940)  
S. S. PROKOFIEV n. 2 en Sol men., op. 63 (1935)

**A) Parte de un Concierto entre los siguientes:**

- E.B. BRITTEN 1º y 2º mov., Concierto en Re men., op. 15 (rev. 1958)  
I. STRAVINSKI 3º y 4º mov., Concierto en Re (1931)

**B) Un Concierto entre los siguientes:**

- L.v. BEETHOVEN en Re mayor, op. 61  
J. BRAHMS en Re mayor, op. 77 (1878)  
P. I. CIAIKOVSKI en Re mayor, op. 35  
J. SIBELIUS en Re men., op.47 (rev.1905)  
H. WIENIAWSKY n. 2 Re men., op. 22

**PREMIOS**

1. Premio PREMIO RODOLFO LIPIZER, € 12.000,00 (indivisible), Diploma y medalla del Presidente de la República.  
Además será ofrecido un violín por el I. I. S. - Instituto de Instrucción Superior - Escuela Internacional de liutería "Antonio Stradivari" de Cremona y un trofeo de plata por el periódico "IL PICCOLO" de Trieste.  
El vencedor tocará el violín de Rodolfo Lipizer la noche del 14 de Septiembre en ocasión de la ceremonia conclusiva durante el "Concierto de los laureados".  
Además, será reclutado por los siguientes conciertos por:  
- Asociación Cultural "Maestro Rodolfo Lipizer" onlus junto a una Orquesta Sinfónica por un concierto en Gorizia el 30 Diciembre 2014;  
- BIG Agency Bacau – Rumania con una Orquesta Sinfónica rumana por uno o más conciertos que serán concordados en Rumania, y en Italia 29 Diciembre 2014;  
- F. G. M. I. – Fundación Juventud Musical de Italia en Milán, por una tournée en numerosos conciertos en las principales ciudades italianas;  
- "Società Beethoven" A. C. A. M. de Crotone;  
y reportado para los siguientes conciertos:  
- A. GI. MUS. - Asociación Juvenil Musical de Padua;  
- Associazione "Anna Jervolino" de Caserta;  
- Asociación Orquesta Cantelli de Milán;  
- Orquesta de Cámara de Caserta;  
- Orquesta "J. Futura" de Trento para un concierto en el Teatro Sociale de Trento.  
En pasado el vencedor fue contratado en las estaciones concertísticas sucesivas y en el futuro se cuenta que los contratos vuelvan a confirmarse por otras organizaciones concertísticas. Esto depende del hecho que el vencedor mismo o un agente suyo tienen los contactos directamente con las Sociedades concertísticas indicadas.
2. Premio € 6.000,00 (indivisible) y Diploma.  
El segundo clasificado será contratado por la Asociación Cultural "R. Lipizer" por uno concierto en Gorizia, en la estación concertística 2014-2015.
3. Premio € 4.000,00 y Diploma.

4. Premio € 2.500,00 y Diploma.

5. Premio € 2.000,00 y Diploma.

6. Premio € 1.500,00 y Diploma.

- A todos los participantes se les dará un Diploma de participación.

- Salvo que para el primer premio, el Jurado puede pronunciar sentencias de paridad entre dos o más concurrentes, en tal caso el importe del premio destinado a cada uno de los ex-aequo es determinado por la suma de los premios que les correspondería en orden de graduatoria, siempre que ésta haya sido establecida, dividida por el número de los concurrentes en paridad; al concurrente siguiente en el orden de mérito será asignado el premio sucesivo a aquellos repartidos entre los ex-aequo. En caso de que uno o más premios previstos no vinieran asignados, y los eventuales finalistas últimos en el escalafón no resulten clasificados en los primeros seis, conseguirán la calificación de "finalista" y un premio de € 1.000,00.

- El Concurso Internacional Ejecución Musical "Dr. Luis Sigall" de Viña del Mar – CHILE ofrece, como "Premio especial" al vencedor del "Premio Rodolfo Lipizer" la selección automática a la próxima edición del Concurso Internacional de Violín, además de la hospitalidad gratuita y a los gastos de viaje aéreo (ida y vuelta) desde el lugar de residencia.

### **PREMIOS ESPECIALES**

Vendrán además asignados, según el juicio del Jurado, los siguientes premios especiales:

#### **Primera prueba (eliminadora):**

€ 400,00 ofrecido por la prof. Elena LIPIZER, hija del músico goriziano, y por los nietos Maura y Claudio SORO, *por la mejor ejecución de las Variaciones del Estudio N. 18 de "La Técnica Superior del Violín";*

€ 250,00 ofrecido por la SALUS S.r.l di Gorizia, *al mejor intérprete de un Concierto de W.A. MOZART;*

€ 150,00 ofrecidos por la pareja Giovanna GODDI y Flavio QUALI, *a un participante joven y de mérito.*

#### **Segunda prueba (semifinal):**

€ 500,00 ofrecido por el LIONS "MARIA THERESIA CLUB" de Gorizia *al mejor intérprete de Lipizeriana (2013) para violín y piano de Carlo PEDINI;*

€ 520,00 ofrecido por la compositora Teresa PROCACCINI, presidente del "Premio Rodolfo Lipizer 1999", para honrar la memoria de los padres Vittorio e Maria PROCACCINI, *al mejor intérprete de una Sonata o trozo de '900;*

€ 520,00 ofrecido a la memoria de Bruna BRESSAN PIROLO por sus hijos *al mejor semifinalista no admitido a la final;*

€ 400,00 ofrecido por el prof. Lorenzo QUALLI, ideador del Concurso, *al mejor intérprete de la Sonata (II prueba);*

€ 400,00 ofrecido por el prof. Lorenzo QUALLI para honrar la memoria de su madre - Anna PICIULIN ved. QUALLI – que supo alimentar en él la pasión musical, *a un semifinalista de marcado temperamento artístico.*

#### **Tercera prueba (final):**

€ 500,00 ofrecidos por Laura PECAR y por los hijos Elisabetta, Erica y Claudio para honrar la memoria del marido y padre Giuliano PECAR, apasionado de música y capaz emprendedor en el sector musical, *a un finalista, mejor intérprete de un trozo virtuosístico;*

€ 300,00 ofrecidos por el SROPTIMIST INTERNATIONAL D'ITALIA CLUB DI GORIZIA *al más joven finalista como reconocimiento de su empeño y de su talento;*

€ 150,00 premio Doctor Antonino CHILLEMI al mejor intérprete del concierto para violín y Orquesta Sinfónica de '800, *letra B);*

€ 150,00 premio Doctor Prof. Elena ROSELLINI RUGGIERO *al mejor finalista que ha dialogado más brillantemente con la orquesta.*

€ 400,00 ofrecidos por Sandra ZOTTAR, Federico, Michele y Maria Clara MAGRIS para honrar la memoria de los amigos y músicos de Gorizia Ucci LEGHISSA, Umberto CORUBOLO, Ernesto LEONARDI y Savino LOVISUTTI *al mejor semifinalista elegico per el público.*

# Attività dell'Associazione Culturale “Maestro Rodolfo Lipizer” ONLUS - Gorizia

L'Associazione Culturale “Maestro Rodolfo Lipizer” ONLUS, con personalità giuridica, sede in Gorizia - Italia, Via don Giovanni Bosco 91, costituitasi legalmente per iniziativa degli allievi del Maestro Lipizer il 21 settembre 1977 - già operante come “Fondo Rodolfo Lipizer” dal 10 giugno 1974 (anno della scomparsa del musicista goriziano) - svolge un'intensa attività artistico-culturale nazionale e internazionale, promuovendo varie iniziative, tra cui:

- 1) Concorso Internazionale di Violino “Premio Rodolfo Lipizer”, a cadenza annuale, giunto alla ventottesima edizione, a cui hanno partecipato virtuosi violinisti di alto livello tecnico-interpretativo, provenienti da 84 Nazioni dei cinque Continenti.
- 2) Convegni Internazionali: Convegno Internazionale sul Violino (su tematiche inerenti l'arte violinistica) e Convegno Triennale Internazionale sulla Liuteria, parallelo alla Mostra di Liuteria.
- 3) Attività Concertistica: organizzazione dei “Concerti della Sera”, “Concerti per le scuole - I giovani e la musica”, Concerti decentrati sul territorio regionale, “Concerti della Domenica”, “Concerti di Grandi Interpreti”.
- 4) Organizzazione di tournées, in Italia e all'estero, per i laureati del Concorso “Premio Rodolfo Lipizer”, sia in formazione di duo, sia con accompagnamento d'Orchestra sinfonica o da camera, e recitals.
- 5) Organizzazione di mostre: “Retrospective della vita musicale cittadina”, “Mostra Triennale Internazionale di Strumenti ad Arco” e Mostra-mercato di Liuteria.
- 6) Attività editoriale: pubblicazione degli Atti dei Convegni curati dal dott. prof. Gianni Drascek, con la consulenza musicale della prof. Elena Lipizer; stampa delle opere musicali – edite ed inedite - del maestro Lipizer, delle composizioni di autore italiano scritte annualmente per il Concorso; ricerca, studio e documentazione.
- 7) Biblioteca specialistica musicale anche con edizioni rare dell'800, testi di musicologia e liuteria, biografie. Riviste e cataloghi specializzati. Mediateca.
- 8) Attività didattica: Scuola di musica “R. Lipizer” con programmi ministeriali, corsi di musica di base, corsi di orientamento musicale per ogni età.
- 9) Attività promozionale:
  - concessione - in uso gratuito - di strumenti-studio per allievi delle scuole d'archi;
  - erogazione annuale di borse di studio per allievi meritevoli delle scuole d'archi e partecipanti meritevoli del Concorso “Premio Rodolfo Lipizer”;
  - “Lezioni-concerto” nelle scuole elementari con il Trio o il Quartetto d'Archi dell'Associazione.





F O N D A Z I O N E

Cassa di Risparmio di Gorizia

I N S I E M E

P E R

L A M U S I C A